

ПИСЬМА ИЗ АМЕРИКИ

Шрилы Бхактиведанты Свами Махараджа
Шриле Бхактиведанте Нараяне Госвами Махараджу

Содержание

Введение	3
Письма из Америки	7
4 октября 1965 г. ¹	8 ²
21 августа 1966 г.	12... 14
28 сентября 1966 г.	16... 18
26 октября 1966 г.	22... 24
19 ноября 1966 г.	27... 28
15 декабря 1966 г.	30... 32
30 декабря 1966 г.	34... 36
14 апреля 1967 г.	40... 42
17 мая 1967 г.	46... 48
24 мая 1967 г.	50... 52
14 июня 1967 г.	56
1 июля 1967 г.	58... 62
12 июля 1967 г.	63
14 июля 1967 г.	66... 70
15 июля 1967 г.	72... 73
19 июля 1967 г.	74
22 октября 1968 г.	76
О письмах Шрилы Бхактиведанты Свами Махараджа	81
Документы Шри Шримад Бхактиведанты	
Нараяны Госвами Махараджа	89
Документ А. Записи и квитанции Шрилы	
Нараяны Махараджа о посылках Шриле Прабхупаде.	90
Документ В. Документы о пересылке товаров	
Шриле А. Ч. Бхактиведанте Свами Махараджу в Америку ...	92
Документ С. Черновик письма Шрилы Нараяны Махараджа	
Шриле А. Ч. Бхактиведанте Свами Прабхупаде.	96
Документ D. Копия письма Шрилы Нараяны Махараджа	
Шриле А. Ч. Бхактиведанте Свами Прабхупаде.	100
Документ Е. Письмо Чандрашекхара на хинди,	
в котором он просит Шрилу Нараяну Махараджа выслать	
вещи из комнаты Шрилы Прабхупады в Дели в Америку ...	102
Документ F. Первое письмо Виноды Кумара	
Шриле А. Ч. Бхактиведанте Свами Прабхупаде Махараджу	
относительно его приглашения в Америку	104
Документ G. Подсчеты Шрилы А. Ч. Бхактиведанты	
Свами Махараджа	106

¹ Оригинал.

² Перевод письма.

Введение

«Наши отношения, несомненно, основаны на спонтанной любви. Поэтому мы никогда не сможем забыть друг друга. Да предвзвезд с тобой милость Гурӯ и Гауранги, и пусть у тебя все будет хорошо. Я постоянно молюсь об этом. Впервые увидев тебя, я стал твоим постоянным благожелателем. Когда Шрила Прабхупада бросил на меня свой первый взгляд, он одарил меня чудесной любовью. Во время своего первого даршана Шрилы Прабхупады* я узнал, что такое любовь».*

(Отрывок из письма Шрилы Прабхупады
от 28 сентября 1966 г.)

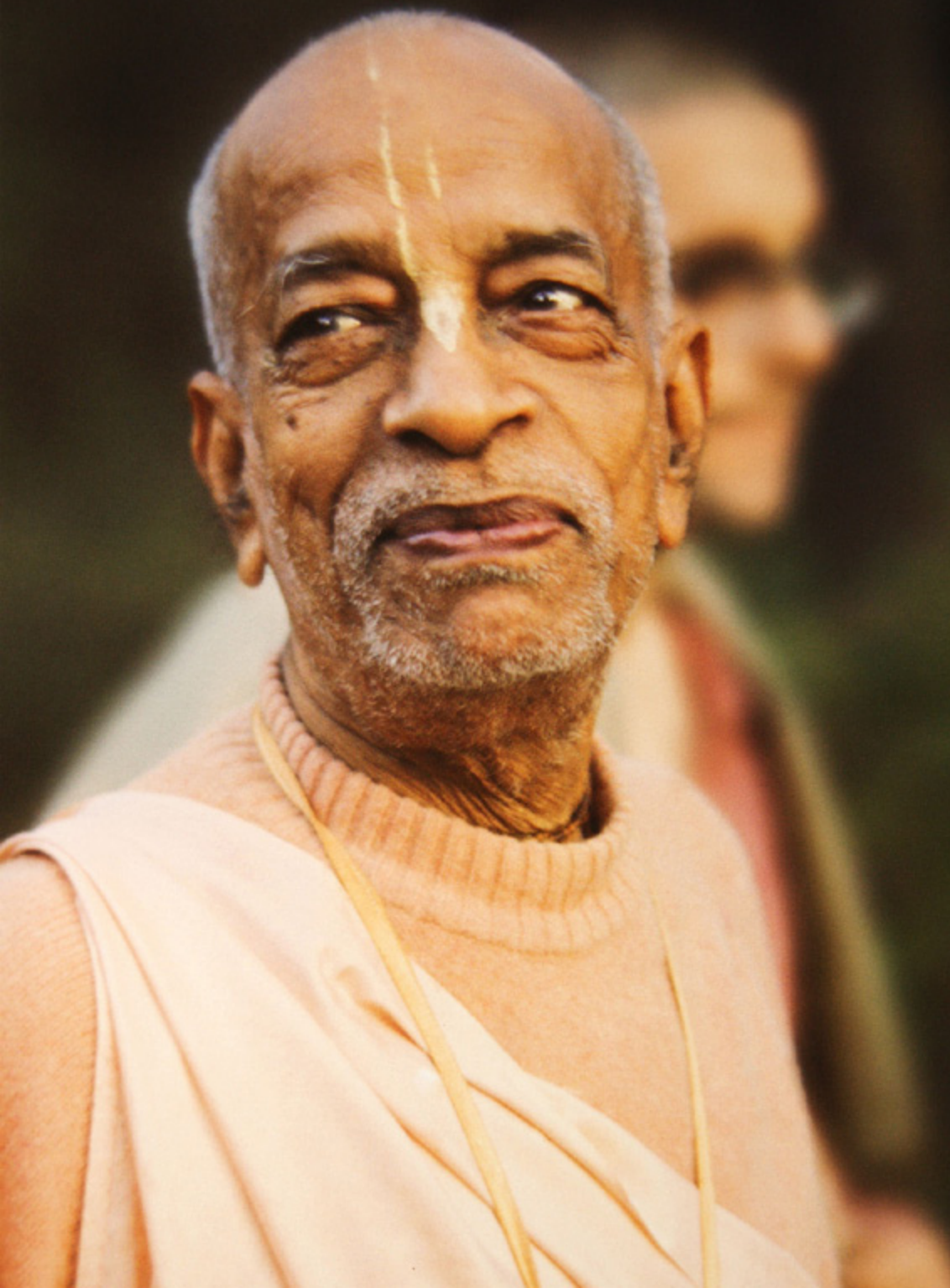
В этой книге представлены ранее неопубликованные письма, написанные Шрилой Прабхупадой во время его первого года пребывания в Америке. Эти письма — часть длительной переписки между Шрилой Прабхупадой и его *шикиша*-учеником и другом Шрилой Бхактиведантой Нараяной Госвами Махараджем, учеником духовного брата и *санньяса-гуру* Шрилы Прабхупады, Шрилы Бхактипрагьяны Кешавы Госвами Махараджа. Эти письма — лишь небольшая часть из более двух сотен писем, по большей части на бенгали и хинди, написанных Шрилой Прабхупадой Шриле Нараяне Госвами Махараджу в период между 1965 и 1977 годами. Они хранились в отдельной папке, которая была обнаружена недавно. Первое письмо в этой книге, которое Шрила Прабхупада послал из Америки, было из города Батлер, Пенсильвания.

Это первая из трех публикаций, которая дает представление об отношениях Шрилы Прабхупады с другими преданными *Гаудия-Вайшнавами*. «Письма из Америки» раскрывают теплые сердечные отношения со Шрилой Нараяной Госвами Махараджем, которые широко не афишировались. Благодаря этим письмам, мы узнаем о служении и поддержке, которую Шрила Нараяна Госвами Махарадж многие годы оказывал своему *шикиша-гуру*. В этой книге собраны давние исторические документы, а также выдержки из лекций и интервью Шрилы Нараяны Госвами Махараджа. Они объясняют письма, а также касаются его дружбы со Шрилой Прабхупадой.

* Здесь и далее «Шрила Прабхупада*» — Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур — прим. редактора.

Книга «Мой Шикша-Гуру и дорогой Друг» содержит особые воспоминания Шрилы Нараяны Госвами Махараджа о Шриле Прабхупаде с момента их первой встречи в 1957 году. Также в книгу включены дополнительные документы и множество пронизательных мыслей Шрилы Нараяны Махараджа о проповеднической миссии Шрилы Прабхупады. Кроме того, в ней содержатся исторические документы и фотографии. Третья книга называется «Наш Шрила Прабхупада: друг каждого», в этой книге собраны воспоминания других *Гаудия-Вайшнавов*, современников Шрилы Прабхупады, тех, кто общался с ним. Мы надеемся, что этот ценный новый материал вдохновит сердца всех последователей Шрилы Прабхупады, и поможет нам лучше понять его трансцендентную личность, его игры и учение.

Команда редакторов



SECOND FOLD



To
Mrs Holmes Trinidad, Laramie
Enfold Apt. Nanyang Mahanaj
Kohaghi Goudiya Hall
Kans Felle
P.O. Mathew, U.S.
Indig.

AÉROGRAMME • PAR AVION



DO NOT USE TAPE OR STICKERS TO SEAL

NO ENCLOSURES PERMITTED

FIRST FOLD

FIRST FOLD
 1948-1949-1950-1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290-2291-2292-2293-2294-2295-2296-2297-2298-2299-2300-2301-2302-2303-2304-2305-2306-2307-2308-2309-2310-2311-2312-2313-2314-2315-2316-2317-2318-2319-2320-2321-2322-2323-2324-2325-2326-2327-2328-2329-2330-2331-2332-2333-2334-2335-2336-2337-2338-2339-2340-2341-2342-2343-2344-2345-2346-2347-2348-2349-2350-2351-2352-2353-2354-2355-2356-2357-2358-2359-2360-2361-2362-2363-2364-2365-2366-2367-2368-2369-2370-2371-2372-2373-2374-2375-2376-2377-2378-2379-2380-2381-2382-2383-2384-2385-2386-2387-2388-2389-2390-2391-2392-2393-2394-2395-2396-2397-2398-2399-2400-2401-2402-2403-2404-2405-2406-2407-2408-2409-2410-2411-2412-2413-2414-2415-2416-2417-2418-2419-2420-2421-2422-2423-2424-2425-2426-2427-2428-2429-2430-2431-2432-2433-2434-2435-2436-2437-2438-2439-2440-2441-2442-2443-2444-2445-2446-2447-2448-2449-2450-2451-2452-2453-2454-2455-2456-2457-2458-2459-2460-2461-2462-2463-2464-2465-2466-2467-2468-2469-2470-2471-2472-2473-2474-2475-2476-2477-2478-2479-2480-2481-2482-2483-2484-2485-2486-2487-2488-2489-2490-2491-2492-2493-2494-2495-2496-2497-2498-2499-2500-2501-2502-2503-2504-2505-2506-2507-2508-2509-2510-2511-2512-2513-2514-2515-2516-2517-2518-2519-2520-2521-2522-2523-2524-2525-2526-2527-2528-2529-2530-2531-2532-2533-2534-2535-2536-2537-2538-2539-2540-2541-2542-2543-2544-2545-2546-2547-2548-2549-2550-2551-2552-2553-2554-2555-2556-2557-2558-2559-2560-2561-2562-2563-2564-2565-2566-2567-2568-2569-2570-2571-2572-2573-2574-2575-2576-2577-2578-2579-2580-2581-2582-2583-2584-2585-2586-2587-2588-2589-2590-2591-2592-2593-2594-2595-2596-2597-2598-2599-2600-2601-2602-2603-2604-2605-2606-2607-2608-2609-2610-2611-2612-2613-2614-2615-2616-2617-2618-2619-2620-2621-2622-2623-2624-2625-2626-2627-2628-2629-2630-2631-2632-2633-2634-2635-2636-2637-2638-2639-2640-2641-2642-2643-2644-2645-2646-2647-2648-2649-2650-2651-2652-2653-2654-2655-2656-2657-2658-2659-2660-2661-2662-2663-2664-2665-2666-2667-2668-2669-2670-2671-2672-2673-2674-2675-2676-2677-2678-2679-2680-2681-2682-2683-2684-2685-2686-2687-2688-2689-2690-2691-2692-2693-2694-2695-2696-2697-2698-2699-2700-2701-2702-2703-2704-2705-2706-2707-2708-2709-2710-2711-2712-2713-2714-2715-2716-2717-2718-2719-2720-2721-2722-2723-2724-2725-2726-2727-2728-2729-2730-2731-2732-2733-2734-2735-2736-2737-2738-2739-2740-2741-2742-2743-2744-2745-2746-2747-2748-2749-2750-2751-2752-2753-2754-2755-2756-2757-2758-2759-2760-2761-2762-2763-2764

Триданди Госвами
А.Ч. Бхактиведанта
Свами

Гопал П. Агарвал
415 Норт Мейн стрит, кв. 111
Батлер, Пенсильвания
США Д/4.10.65

Шрипад Нараяна Махарадж!

Пожалуйста, прими мои *дандаваты*, а также передай мои поклоны Муни Махараджу и всем остальным *вайшнавам*.

По милости Шрилы Прабхупады *, у меня было так много работы с тех пор, как я приехал на Запад, что, несмотря на то, что я уже давно собирался написать тебе, смог сделать это только сейчас. Я приехал сюда на месяц, но если смогу остаться дольше, будет лучше. Здесь все христиане, но им нравится слушать и меня. С момента приезда, я каждый день давал лекции в церквях, школах, колледжах, клубах и собраниях. Мне тяжело понимать их английский, потому что они произносят слова иначе, а им сложно понять мой акцент. Но дело из-за этого не остановилось. Они терпимо относятся к моему английскому.

«Батлер Игл», самой крупной местной газете, нравится мой английский, и вместе с моей фотографией они поместили записку: «На беглом английском преданный индийского культа объясняет причину своего приезда на Запад: „Вчера, невысокий темнокожий мужчина, облаченный в одежды выцветшего оранжевого цвета, в банных белых тапочках, вышел из небольшой машины и направился в YMCA⁴ Батлера на встречу. Его имя А. Ч. Бхактиведанта Свами — индийский посланец народам Запада. Индуист по вере, этот эрудированный учитель перевел духовную литературу, такую как «Шримад Бхагаватам», на английский с древнего языка санскрит. Он выполняет миссию, данную ему его духовным учителем: просветить англоязычных людей об их отношениях с Богом».

Я коротко рассказал им свою биографию. Под своим фото я написал большими буквами: «ПОСЛАННИК БХАКТИ-ЙОГИ».

«Воспевание имен Господа — одна из религиозных практик А. Ч. Бхактиведанты Свами, прибывшего в понедельник. Он останется в Батлере на месяц как „Миссионер на Западе“. Мы сфотографировали его в квартире его спонсора в США Гопала Агарвала. Свамиджи расположился в YMCA, и сам готовит пищу в доме Агарвалов. „У каждой культуры есть своя религия, — говорит он. — Мы все кому-нибудь служим, а наивысшим служением является служение Все-

⁴ Young Men's Christian Association — Молодежная христианская ассоциация.

вышнему Господу". Этот ученый-филолог перевел 60 томов санскритских писаний на английский. Сейчас этому посланцу в Соединенные Штаты 70 лет, он получил образование в Индии как бакалавр Искусств. Став учеником в 1933 году, он принимал настав-



ления от своего духовного учителя вплоть до его смерти в 1936 году. Он оборвал все семейные узы, оставил жену, детей и бизнес для того, чтобы следовать своей вере».

Чтобы пересечь Атлантический океан понадобилось 10 дней. Эта морская пучина обычно беспокойна: очень часто бывают штормы и туманы. Но по милости Кришны океан был спокоен. Капитан корабля, старший офицер, сказал мне: «Я никогда в жизни не видел Атлантический океан таким спокойным». Я ответил, что это не что иное, как милость Кришны, и ничего больше. После очень тяжело перенесенного мною шторма в Аравийском море я знал, что еще один такой шторм я не переживу.

Я считаю, что проповедь здесь пойдет хорошо. Ежедневно я даю лекции на час или полчаса. Сейчас американцы желают попробовать что-то новое. Впервые я попал в чужую страну, преодолев 12000 миль. Здесь нет *каст* (они не следуют системе *варнашрама-дхармы*) но, несмотря на это, я не боюсь выступать перед ними. Впервые в жизни я произнес речь в церкви. Основная проблема в том, что я один, и очень стар. По этой причине, преодолевая 12000 миль на судне, я заболел. Я пересек Бенгальский залив, Индийский океан, Аравийское море, Красное море, Средиземное море и Атлантический океан. Я проехал через Азию, Европу и Африку. Пересекая все эти океаны и моря, я очень заболел. По моей просьбе они кормили меня вегетарианской едой, но я не мог ее есть. Я держал длительные посты от 8 до 10 дней. От сильно возросшей *питты* (огня) в моем организме, начались колики, и я ужасно страдал от этой боли.

Но, однажды, капитан корабля купил мне электрическую плитку в одном из портов. И я смог готовить и вкушать *прасада*. Если бы они не приобрели для меня эту плитку, я мог бы и не доехать до Америки.

Я бы умер в пути, но Кришна милостиво привел меня сюда. Зачем Он меня сюда привел, одному Ему известно.

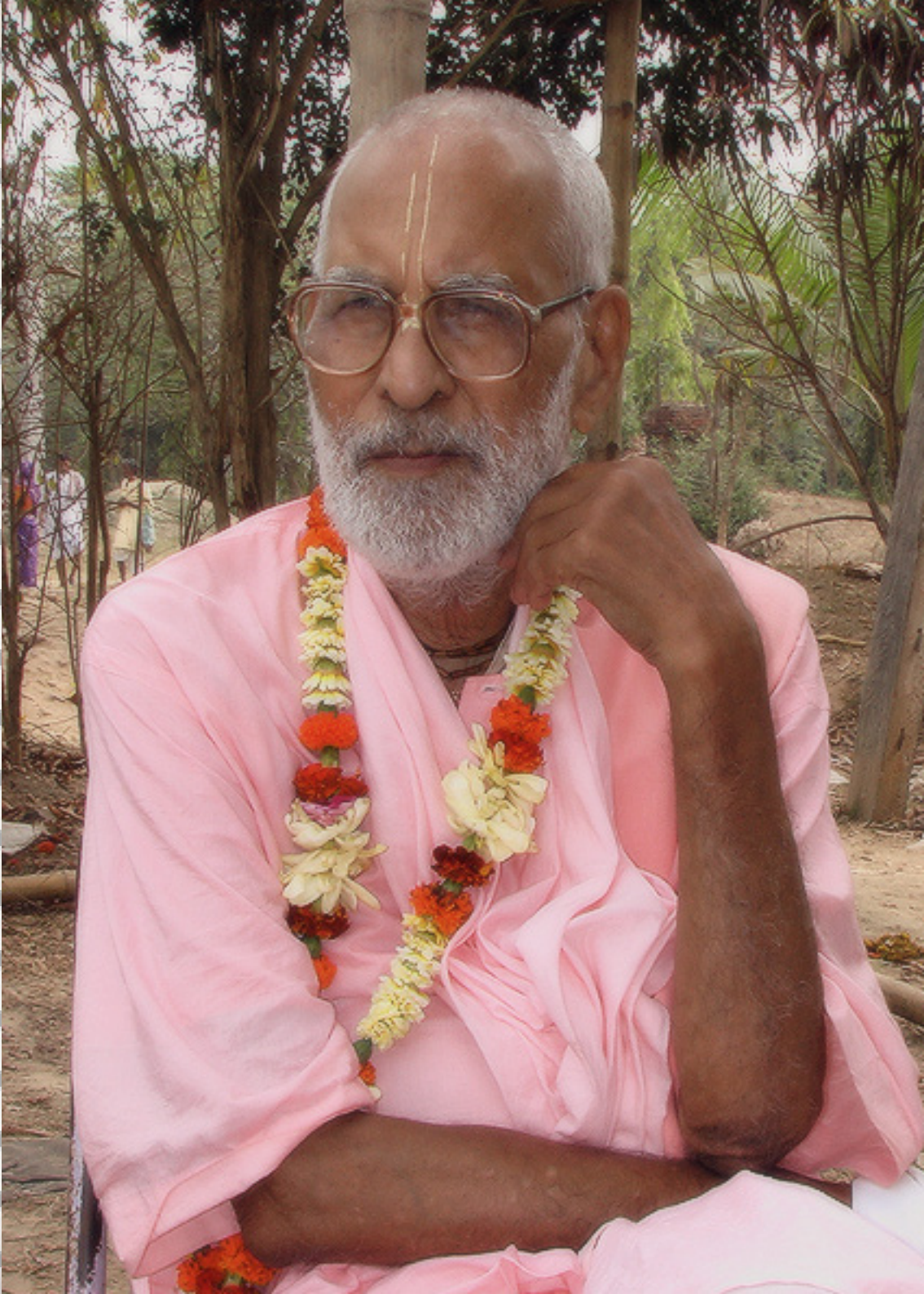
Здесь все очень дорого. Я нашел одну комнату в YMCA, за 55 рупий в неделю. Это очень и очень дорогая страна. Здесь рабочие зарабатывают больше, чем господа в Индии. Американцы получают 80–85 рупий ежедневно. У всех есть машины, поэтому офисы и рынки расположены очень далеко. Каждый цивилизованный гражданин имеет машину, стоимостью 10 000 рупий. В Индии такая машина стоила бы 50 000 рупий. Люди сами водят свои машины, они не нанимают водителей, которые бы их возили. Также они не держат слуг. Тут *лакхи* и *лакхи*⁵ автомобилей. Когда я ехал из Нью-Йорка в Батлер, я видел дорожную пробку длиной 500 миль в обе стороны. Тут, наверное, и фонари не нужны, так как кругом всегда полно машин. Ночью, из-за того, что каждый магазин освещен, становится светло как днем.

Здесь так много мостов и виадуков, что машинам не приходится разбегаться на узких улочках. Каждая машина движется со скоростью не меньше, чем 50 миль в час. Многие дома высотой в 25–30 этажей. По соседству, на маленьких клочках земли построены небольшие коттеджи. Люди тут очень цивилизованные, но тем не менее они *угра* (вспыльчивые, несдержанные и грубые).

Сегодня в Нью-Йорк приехал Папа Римский. Все могут увидеть его по телевизору. Телевидение — удивительная вещь. Находясь в одной комнате, люди могут видеть, что делается во всем мире, и общаться друг с другом. «Дни они проводят в тщетном труде, а ночи — забываясь во сне». Большинство местных жителей — не вегетарианцы. Они не могут ничего есть без мяса. Все это время я питался рисом *мури* и арахисом на горчичном масле. Мне с трудом удалось найти горчичное масло. Тут все можно достать, но по очень высокой цене. На 5 рупий я купил 250 гр горчичного масла. Чтобы купить его, мне пришлось пройти 20 миль. Если ты соберешься приехать сюда, напиши мне ответ.

Свами Махарадж

⁵ 1 лакх — 100 000.



श्रीश्री भक्तलोकाष्टोत्तमः—

26, Second Avenue Apt. 81.
New York N.Y. 10003
Phone: 212/674-7428.
August 21, 1966.

[illegible]

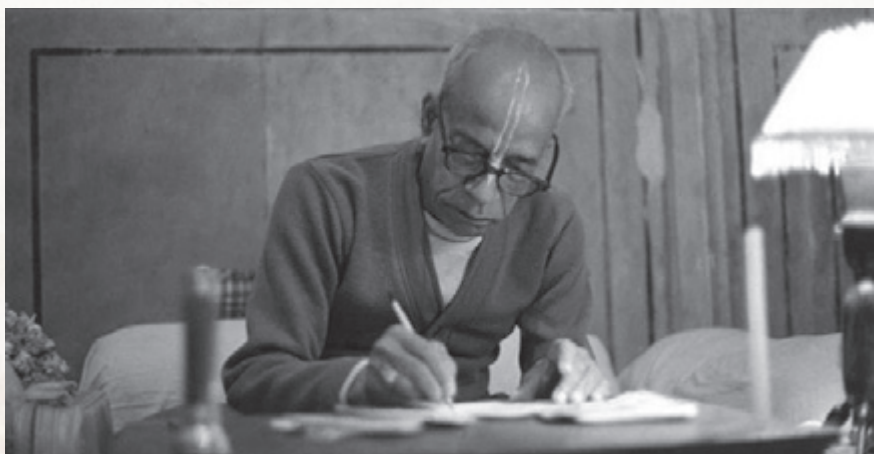
[illegible]

Вторая Авеню, 26, кв. В1
Нью-Йорк, 10003 США
Тел.: 212-674-7428
21 августа 1966 г.

Шрипад Нараяна Махарадж!

Пожалуйста, прими мои *дандаваты*, и также, пожалуйста, прими мои благословения.

Мне кажется, ты забыл меня. Я никогда тебя не забуду, но, похоже, ты начал забывать меня. Как поживаешь? Надеюсь, вы все кушала (хорошо себя чувствуете и счастливы) во всем. Теперь я проживаю по этому адресу. Кажется, в середине сентября заканчивается моя виза, но если правительство позволит, я попытаюсь продлить ее. Проповедь здесь идет очень хорошо. Американские юноши очень красиво воспевают: «Харе Кришна Харе Кришна Кришна Кришна Харе Харе Харе Рама Харе Рама Рама Рама Харе Харе». Они воспевают громко. С большой охотой слушают *Гиту* и *Бхагавата-сиддханту*. Также они соблюдают *садачар* и оставили все свои плохие привычки. Также они почитают *маханрасад* Махапрабху. Когда они совершают все это с воздетыми руками, я вспоминаю предсказание Шрилы Бхактивиноды Тхакура и становлюсь таким счастливым. Шрила Бхактивинода Тхакур писал с большой надеждой: «Когда же наступит тот день, когда белые люди Европы и Америки, громко воспевая, присоединятся ко всеобщему *киртану* Махапрабху». Теперь я вижу, что этот день настал.



Я стараюсь изо всех сил. Также я молюсь о твоей помощи, и тогда мне будет гораздо легче выполнять миссию. Если я пробуду здесь дольше, если мне позволят, пожалуйста, вышли мне некоторые вещи из списка ниже. Купи и упакуй эти вещи. Отправь с железнодорожной станции в Матхуре. Если ты возьмешься за то, о чем я попросил, купи и упакуй все это как можно лучше. Напиши мне, сколько рупий на это понадобится, и я вышлю тебе деньги.

- 1) Одна пара металлических божеств Шри Шри Радхи Кришны (длина рук 16 дюймов).
- 2) Очень красивые одежды, украшения, короны. 3 комплекта.
- 3) Десять пар *карата* хорошего качества из Навадвипы.
- 4) Три хорошие *мриданги*.
- 5) Одна *тампура*.
- 6) Одна фисгармония хорошего качества.
- 7) 50 *харинама-мал*, *кантхимал* и мешочков для четок.
- 8) Книга «Сат Крия Сара дипика» (Гопаллы Бхатты Госвами и Санатаны Госвами).

Если вдруг ты найдешь кого-то, кто очень хорошо владеет *мридангой*, скажи ему, что он может приехать сюда к нам, если хочет. Если кто-то соберется сюда, дай, пожалуйста, ему мой адрес (*см. документ А*).

Пожалуйста, напиши мне, сколько все это будет стоить, и какова стоимость упаковки. Я покрою все расходы. Как только я получу твое письмо, я тут же вышлю тебе деньги. Я надеюсь, ты вновь поможешь мне и пошлешь все то, что я указал в списке. Я от тебя уже получил столько помощи и прошу тебя вновь помочь мне в проповеди. Я буду очень благодарен тебе. *Виграха* должна быть куплена в Матхуре или Вриндаване. Если можно, купи, пожалуйста, *кхола* (*мридангу*) и *карата* в Навадвипе. В Калькутте мой помощник сможет заняться доставкой инструментов. Я понимаю, что это может доставить тебе беспокойства, но знаю, что все равно ты вышлешь все это мне. После того как получишь письмо, обязательно напиши мне ответ. Со мной все в порядке.

А. Ч. Бхактиведанта Свами

(*См. документ А*)

Триданди Госвами
А. Ч. Бхактиведанта

Гопал П. Агарвал
Норт Мейн стрит, 415,
кв. 111
28 сентября 1966 г.

Шри Шри Гуру Гауранга Джая хо

*Международное Общество Сознания Кришны
Вторая Авеню, 26, Нью-Йорк, 10003
Телефон: 674-7428*

АЧАРЬЯ: А. Ч. Бхактиведанта Свами

ПОПЕЧИТЕЛИ:

(P.S. Все они являются моими учениками и уже получили Вайшнавские имена)

Ларри Богарт

Джеймс С. Грин

Карл Ярганс

Рафаэль Бальсам

Роберт Лефковиц

Раймонд Марай

Стэнли Москович

Майкл Грант

Харви Коэн

Шрипад Нараяна Махарадж!

Я получил твоё письмо от 20.08.66 в срок. Наши отношения, несомненно, основаны на спонтанной любви. Поэтому мы никогда не сможем забыть друг друга. Да пребудет с тобой милость *Гуру* и *Гауранги*, и пусть у тебя всё будет хорошо. Я постоянно молюсь об этом. Впервые увидев тебя, я стал твоим постоянным блажелателем. Когда Шрила Прабхупада * бросил на меня свой первый взгляд, он одарил меня подобной любовью. Во время своего первого *даршана* Шрилы Прабхупады * я узнал, что такое любовь. В этом его безграничная милость, что он позволяет такому недостойному человеку как я, выполнить некоторые его просьбы. И его беспричинная милость в том, что он вовлек меня в проповедь послания Шри Рупы и Шри Рагунатхи.

Проповедовать здесь получается очень хорошо. Я описал это в отдельном документе, который прилагаю к этому письму. Ты можешь перепечатать его и попробовать сделать копии для того, чтобы отправить их в разные газеты. Местное правительство очень настороженно относится к проповедникам любой религии, кроме христианства. Поэтому мне необходимо уезжать, т. к. прошел год моего пребывания здесь. Я готов вернуться, но мои ученики не хотят отпускать меня. Они готовы уплатить государственную пошлину, чтобы не допустить этого. Для этого необходимо 500 долларов (около 4000 рупий). И они готовы уплатить эту сумму. Вышеупомянутые американские джентльмены соберутся сегодня вечером и в течение 24 часов найдут платного адвоката. Поэтому, похоже, я останусь здесь дольше, чтобы исполнить желание Шрилы Прабхупады *. Но даже если они создадут мне все условия для комфортного пребывания здесь, мой ум будет всегда стремиться во Вриндаван, и я полон желания увидеть всех вас.

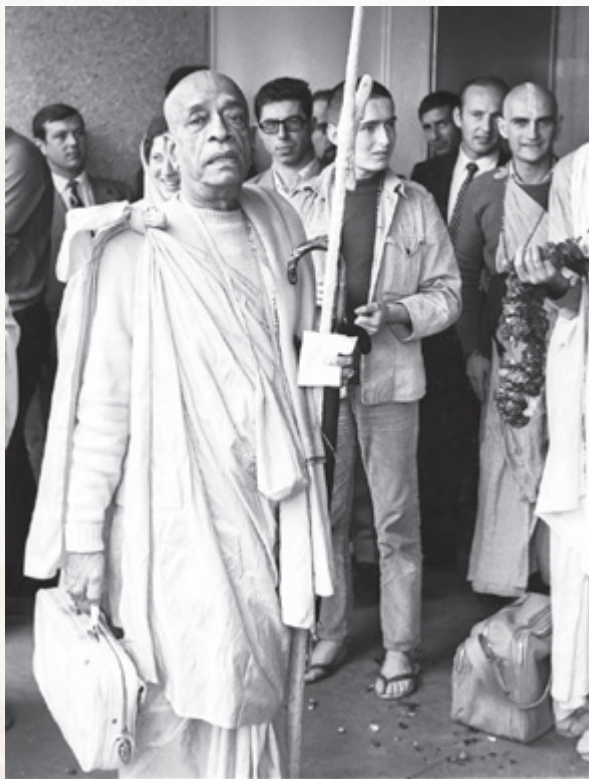
Вместе с этим письмом высылаю тебе описание проповеди и чек на 1500 рупий. В присланном тобой прайс-листе, общая стоимость составляет 1544 *рупии*, но ты по ошибке написал 1088 рупий. В любом случае, я должен все откорректировать и отправить тебе позже. Все должно быть хорошо упаковано и отправлено в Калькутту или Кочин. Куда именно, я сообщу тебе в следующем письме.

Моя комната в Дели заперта. Если ты или кто-нибудь из твоих достойных проповедников хотят проповедовать в Дели, дай мне знать. Если ты хочешь работать в Дели, можешь использовать эту комнату и проповедовать. Если останешься в Дели, позаботься о моих публикациях.

Ты написал мне: «Вы можете привлечь меня для любой подвижнической работы в Индии согласно моим способностям. Я всегда буду готов к этому». Именно поэтому я могу проповедовать от всего сердца, благодаря твоим пожеланиям.

Пятнадцать молодых людей решили стать здесь моими учениками (*ишишьяватхо*). Они отказались от вина, мяса, интоксикаций, марихуаны, чая, кофе, яиц и т.д. и почитают *кришна-прасад*, который я даю им каждый день. Они не знали, как принимать *дал*, *чапати*, рис, молоко и фрукты, но сейчас, после вкушения такого *прасада*, они стали счастливыми и выполняют служение очень старательно. Поэтому когда эти молодые люди будут полностью готовы, в западных странах будет широкая проповедь. Я постоянно напоминаю им, что я стар. «В любое время я могу сказать „*намаскар*“ Ямараджу, поэтому постарайтесь правильно понять философию сознания Кришны». Я думаю, они пы-

таются все делать правильно. Иначе, зачем бы они тратили 4000 или 5000 рупий для того, чтобы я смог остаться здесь? Так или иначе, благодаря милости Кришны, и твоим добрым пожеланиям и благословениям, я не испытываю никаких неудобств. Мое здоровье также в порядке. Единственное, чем я обеспокоен, так это то, что из-за моего отъезда из Индии издательская работа прекратилась. Поэтому, если бы ты мог немного проконтролировать ее, у меня совсем не было бы причин для беспокойства. В Дели у меня есть ученик-домохозяин и еще один-два, но у них нет опыта в издательском деле. Если у тебя получится проконтролировать, тогда Шриман Чандрашекхар и его сын Чандра Мохан помогут тебе. У меня есть договоренность с поставщиками бумаги и типографией, но никто не хочет этим заниматься. Поделись своим мнением в ответном письме сразу же, как только получишь мое письмо. Типография есть в Матхуре, но это не так удобно, как в Дели. Книги можно было бы напечатать в Америке. Конечный вариант печати очень хороший, но дорогой. Также могут возникнуть трудности



с переводом денег из Индии, поэтому лучше печатать там. В этом нет никаких сомнений.

Все, что ты слышал о храме — правда. Сэр Падампат из Кампура готов дать столько денег, сколько необходимо для строительства храма Радха-Кришны в Нью-Йорке. Но это было не возможно из-за обмена валюты с правительством Индии. Половина *Шримад-Бхагаватам*, что я привез с собой, уже распространена. Здесь высокопоставленные лица считают преданных сумас-

шедшими. Поначалу я пробовал общаться с ними. Я даже познакомился с секретарем губернатора и другими, но увидев их демоническую сущность, я сосредоточил свое внимание на людях среднего класса, особенно на молодых и образованных. Здесь образованной молодежи (*sāmpṛādānā*) опротивела западная цивилизация. Они губят себя марихуаной и беспорядочными связями с женщинами. Правительство не заботится о них. Их насильно отправляют на войну во Вьетнам. Политическая ситуация здесь не очень хорошая. Это значит, что их будущее бесперспективно. Из-за подобных условий Шриман Махапрабху явился в эту страну. Я стараюсь дать им пыль с лотосных стоп Господа, и те, кто принимает ее, испытывают радость. Они принимают меня с любовью, считая, что я могу подарить им Жизнь. Ты можешь ознакомиться со всеми этими новостями в прикрепленном отчете.

Отправляю чек. Его будет не сложно обналичить, если есть счет в банке. Или можешь собрать деньги с помощью Бон Махараджа и прочих друзей. Пожалуйста, ответь мне, как только получишь мое письмо.

*Ниведана (вручаю себя тебе)
Шри Бхактиведанта Свами*

P.S. Нет необходимости в профессиональном игроке на мриданге. Если есть хороший преданный, желающий приехать, вышли мне его имя и адрес. Прилагаю: один чек № 0055455 на 1500 Рп (тысяча пятьсот рупий).

H. P. Bhaktivedanta Swami

26 Second Ave. New York 10010

10/10/61

His Holiness Srimad

P. V. Narayana Maharaja

Keshava Goudiya Matha

Kan. Galla

P. Mithura, India

AÉROGRAMME • PAR AVION

11c AIR MAIL

SAVE TIME

POSTAGE PAID



1
10/10/61
Keshava Goudiya Matha
Kan. Galla
P. Mithura, India
His Holiness Srimad
P. V. Narayana Maharaja

DO NOT USE TAPE OR ST
NO ENCL - SUPERS PERM

Вторая Авеню, 26, Кв. 51Р
Нью-Йорк 10003, США
26 октября 1966 г.

Шрипад Нараяна Махарадж!

Прими мои *дандаваты*. Последний раз я писал тебе 28 сентября, и выслал чек на 1500 рупий. Я до сих пор не получил письма от тебя и начал беспокоиться. Прошу, обрадуй меня ответом, как только прочитаешь это письмо. Пожалуйста, дай мне знать, куплены ли все необходимые товары. Если ты считаешь, что денег, отправленных мной, недостаточно, не покупай *тамбуру* за 200 рупий. Однако остальные товары следует упаковать должным образом и отправить их в Калькутту. Вместе с железнодорожной квитанцией отправь заказную посылку по адресу:

М/С «Объединенная Морская Корпорация»
Олд Чайна Базар стрит, 14/2
Комната 18, Калькутта 1

Отправь ее им вместе с железнодорожной квитанцией заказной посылкой, с признательностью и благодарностью. Они отправят ее и доставят в США. Получил ли ты письмо из Пароходной компании Сциндиа? Уверен, что ты получишь от них письмо. Я с нетерпением жду вестей о продвижении дел.

(См. документ А)

Проповедь здесь идет очень хорошо. Кто-то написал статью в газете о том, что в Америке люди считали, что Бог умер или пропал, но Бхактиведанта Свами в течение трех месяцев объясняет атеистической *сампрадаيه* религиозную систему существования Бога путем *Хари-киртана*. Все это является прославлением Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады и исполняет его желание «*виджая вайджа-янти*» (знамя победы и гирлянда). Я очень незначителен, и поэтому куда бы он меня не направил, я просто исполняю его волю. Обрадуй меня, напиши мне поскорей.

А. Ч. Бхактиведанта Свами





✓
26, Second Avenue
Apt. 61R
New York, N.Y. 10023
U.S.A. 27 Nov 19, 1966.

[illegible]

૧. જિલ્લાની સરકાર - સરકારી અને ગ્રામીણ સ્તરે
 સરકારી અને ગ્રામીણ સ્તરે | ૨. ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે
 ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે | ૩. ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે
 ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે | ૪. ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે
 ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે | ૫. ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે
 ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે | ૬. ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે
 ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે | ૭. ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે
 ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે | ૮. ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે
 ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે | ૯. ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે
 ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે | ૧૦. ગ્રામીણ સ્તરે - ગ્રામીણ સ્તરે

[illegible][illegible][illegible]

Envelope-1.

10/10/2020

А. Ч. Бхактиведанта Свами

Вторая Авеню, 26, кв. 51Р
Нью-Йорк, Н. Й. 10003
США Д/19 ноября 1966 г.

Шри Шри Гуру Гауранга Джая хо

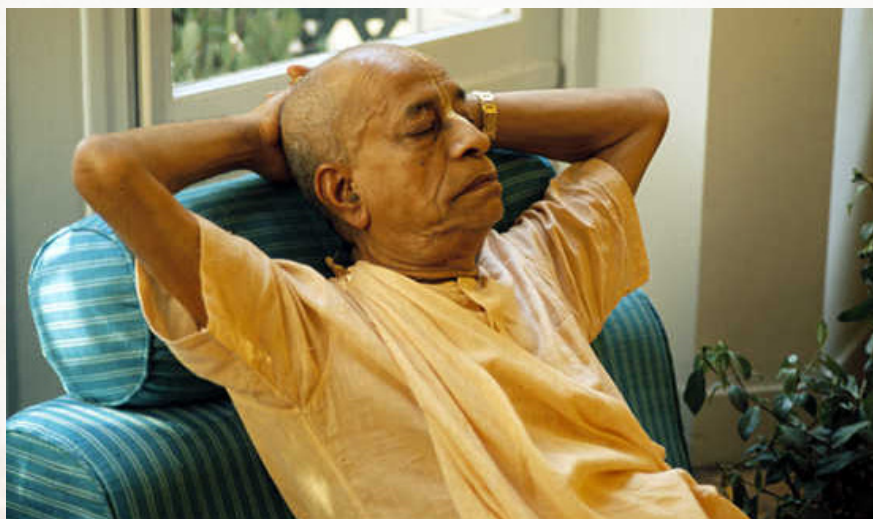
Шри Шри Вайшнава Чаране Дандават нати Пурвикийам.

Я предлагаю свои дандават-прамамы лотосным стопам всех Вайшнавов, и только после этого пишу.

Шрипад Нараяна Махарадж!

Я получил твое письмо от 13.11.66 и из него узнал все подробности. Мне было очень горько узнать о том, что Шрипад Бикшу Махарадж безвременно ушел. Мне просто не понять, как сердце такого активного, сильного и молодого человека не выдержало. Мне очень, очень грустно. Более того, он ведь был твоим большим помощником. Но все происходит по желанию Кришны. Надеюсь, ты поправил свое здоровье.

Не стоит беспокоить и отягощать Шрипада Тиртху Махараджа дополнительной работой. Я выслал ему 150 рупий 8 месяцев назад,



но он видимо так и не смог ничего выслать. Все очень заняты своей работой. Из твоего предыдущего письма я узнал, что ты бы хотел помочь мне, но из последнего письма я понял, что в данный момент тебе трудно это сделать. Сейчас ничего высылать не нужно. Лишь депозит в Национальный Банк Пенджаба на 1500 рупий. Я высылаю письмо на имя менеджера банка. Пожалуйста, отправь письмо и положи деньги в банк во Вриндаване. Если они попросят тебя отправить расчетную и чековую книжки, пожалуйста, пошли их авиапочтой. Или пусть они сами отправят.

Пожалуйста, также сходи к Госвами храма Радха-Дамодар, я высылал им 2 или 3 письма, но ответа так и не дождался. Банк должен выплачивать им по 5 рупий в месяц. Я очень хочу знать, получают ли они эти деньги. Будь добр, напиши мне об этом, когда узнаешь у них.

Если Тривикраме Махараджу удастся выслать *мриданги* и *карталы* из Навадвипы, это будет хорошо. Иначе, мне не хотелось бы утруждать тебя только из-за *мриданги* (*кхолы*).

Я прошу тебя написать письмо Тривикраме Махараджу, и если он примет на себя этот труд и вышлет инструменты, то после того как получу от него письмо, я смогу отдельно выслать ему деньги.

Я очень вдохновился, прочитав в твоём письме, что всегда могу рассчитывать на твою помощь, но узнав из последнего письма, что сейчас ты плохо себя чувствуешь, очень расстроился. Но все, что ни происходит, все по воле Кришны и все к лучшему. Порадуй меня своим скорым ответом, как только получишь письмо, и расскажи, какие новости во Вриндаване.

Твой,
Шри Бхактиведанта Свами

Ac. Bhaktivedanta Swami
26 Second Avenue
New York N.Y. 10003 U.S.A.



Replied
21/12/66

His Holiness
Sri B.V. Narayan Moharaj
Korhanjo Gaudiya Math
Kans Jil, Po. Mathura U.P.
India

AÉROGRAMME • PAR AVION



NOTICE TAPE OR STICKER TO SEAL

А. Ч. Бхактиведанта Свами
Вторая Авеню, 26, кв. Б1 Рер
Нью-Йорк, Н. Й.
США Д/15 декабря 1966 г.



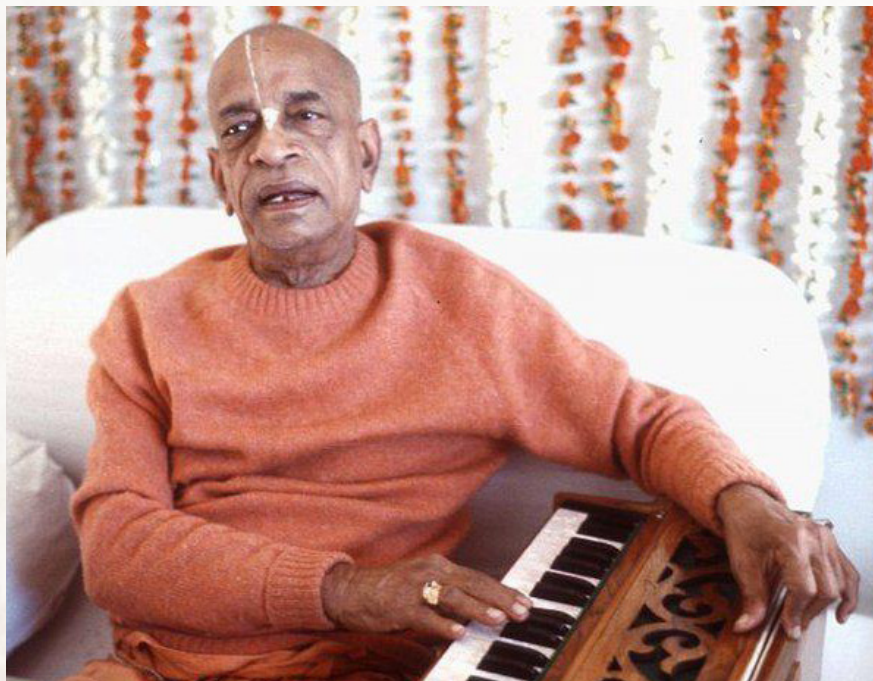
Шри Шри Гуру Гауранга Джая

Шри Шри Вайшнава Чаране Дандават нати Пурвикийам.

Я предлагаю свои дандават-пранамы лотосным стопам всех Вайшнавов, только после этого пишу письмо.

Шрипад Нараяна Махарадж!

После того, как я получил твое письмо от 13 ноября и узнал о твоих трудностях, я написал тебе ответ 19 ноября. В том письме я попросил тебя сделать депозит на сумму 1500 рупий на мой счет в Национальном Банке Пенджаба во Вриндаване. Если ты еще не положил



деньги, пожалуйста, дай мне знать, купил ли ты все товары, о которых я просил, или нет. Я узнал, что мой ученик из Дели по имени Чандрашекхар написал тебе письмо. Он послал мне копию ответа, который ты ему отправил. В этом письме глупец Чандрашекхар посылал проклятия в твой адрес. Глупцы не знают, как почитать *Вайшнавов*. Пожалуйста, прояви великодушие и прости его. Я не наставлял его совершать подобное. В любом случае, прости его *апарадху*. Чандрашекхар хороший человек, но из-за своей глупости он наговорил тебе много плохих слов. Ты обладаешь всеми благими качествами, пожалуйста, прости его и меня.

Если ты все еще не положил деньги в Национальный Банк Пенджаба, ты мог бы приобрести Божества (*шири виграху*). У тебя просят 700 рупий за пару Божеств. Но если они согласятся продать 2 пары Божеств за 1200 — покупай. Упакуй их хорошенько в коробку, и отправь моему представителю по доставке Бакешвару, как написать правильно адрес доставки, даже я не знаю. Но напиши вот таким образом:

А. Ч. Бхактиведанта Свами, Порт Нью-Йорка (США)
Через станцию Ховра, «Объединенная Морская Корпорация»
Олд Чайна Базар стрит, 14/2, Калькутта 1

Как только ты получишь мое письмо, дай, пожалуйста, мне знать, что тебе удалось сделать из того, что я попросил. Надеюсь, что ты чувствуешь себя хорошо.

С любовью,
твой А. Ч. Бхактиведанта Свами

(См. документы по доставке А
и документы Чандрашекхара Е)

ALIST ADOLE

New York, N.Y. 10023 U.S.A.

AÉROGRAMME • PAR AVION

35

А. Ч. Бхактиведанта Свами

Вторая Авеню, 26, кв. Б1Р
Нью-Йорк, Н. Й. 10003
США Д/30 декабря 1966 г.

Шри Шри Гуру Гауранга Джая хо

Шрипад Нараяна Махарадж!

Прими мои *дандаваты* в этом письме. Я получил твое письмо от 21 декабря, из которого узнал все новости. Из Вриндаванского банка пришли чековая и расчетная книжки. Также пришли квитанции о банковском депозите. Все прекрасно. Но то, о чем я особенно просил, так и не сделано. Ты написал, что «сокрушаешься» об этом. Я также «сокрушаюсь». Также я получил очень оптимистичное письмо от Тривикрамы Махараджа и тут же отправил ему 200 рупий, чтобы он купил и выслал одну *мридангу*. Я не знаю, каково желание Шрилы Прабхупады *. Я выслал достаточное количество денег всем, но, увы, так ничего не было куплено и выслано. 150 рупий я выслал Шри Тиртхе Махараджу 5 месяцев назад, но по сей день я очень сокрушаюсь, что до сих пор у меня нет ни *мриданги*, ни *каратал*. Будь добр, напиши Тривикраме Махараджу, чтобы он не давал мне повода для огорчения. Пусть он организует доставку *мриданг* и *каратал* как только получит мое письмо. Мне грустно от того, что если бы Шрила Прабхупада * был жив, он не оставил бы мне никакой возможности для такой скорби. Во время войны правительство откладывает в сторону все другие дела и занимается поставкой оружия. На поле боя всегда обеспечено достаточно боеприпасов, несмотря на большие расходы. Правительство уделяет этому особое внимание. Когда Бон Махарадж отправился в Лондон, Шрила Прабхупада * ежемесячно высылал ему 700 рупий телеграммой в течение трех лет. Это было 30 лет назад. Только за аренду дома я ежемесячно плачу 200 долларов, что составляет 1500 рупий. Кроме этого нужно оплачивать счета за электричество, газ, телефон, а также чтобы прокормить 15 человек в месяц, нужно 6 000 рупий.

К тому же издаётся журнал «Обратно к Богу». В первом письме я выслал тебе один экземпляр. В связи с этим, я не ожидаю никакой большой помощи от моих братьев в Боге, я молю их лишь о небольшом сотрудничестве. Но даже здесь меня преследует неудача. Несомненно, Шрила Прабхупада * помогает мне. Иначе как такая незначительная

личность, как я, может дать возможность трем-четырем людям здесь стать *Вайшнавами*?

Здесь все либо одурманенные, либо бездельники. Тут очень распространена ситуация: сделать женщину беременной, а затем повести ее к врачу, чтобы сделать аборт. Так принято везде. И они нисколько не сокрушаются по этому поводу. Ты даже не можешь представить себе, как сложно им следовать правильному *садачару* (поведению продиктованному предписаниями *шастр*). Только по милости Шрилы Прабхупады * эти *кирата-хунанандхира-пулинда-пулкаша* (низкорожденные) люди имеют шанс начать жить по *садачару*. Они оставляют незаконные интимные связи с женщинами, интоксикации, марихуану, чай, кофе, все! Бросив есть мясо, они вкушают *дал*, рис и *чапати* и становятся очень счастливыми. Они совершают *харинаму* и *киртану* утром и вечером, а также *сандхью* около изображения Махапрабху. В знак почтения к *Гуру-варге*, как только они видят меня, предлагают свои поклоны. Я не ожидал от них такого. Они не глупцы и не наивные. Некоторые из них имеют магистрские степени или степени бакалавра

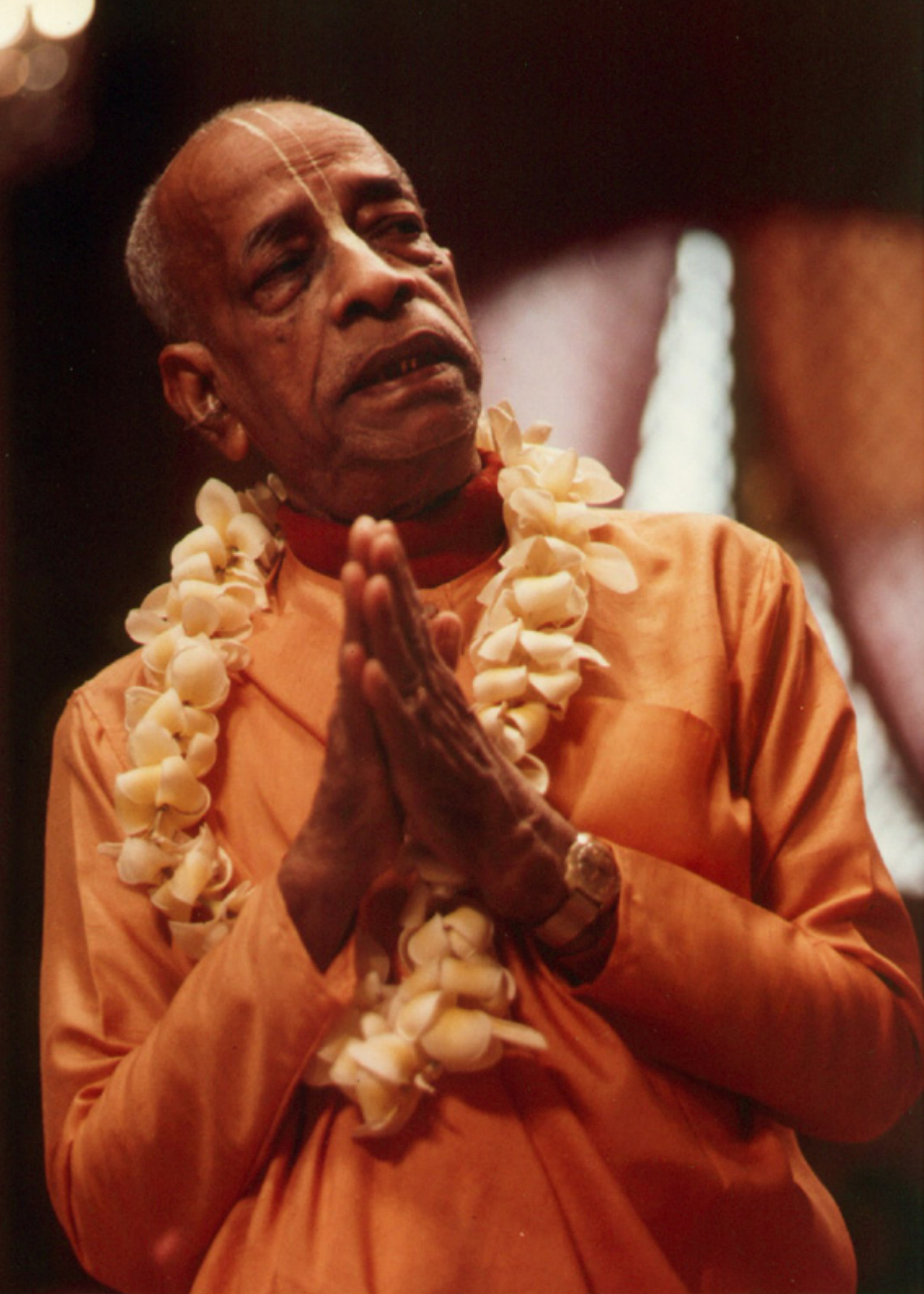


и зарабатывают 3000–4000 рупий в месяц. Большинство из них, по крайней мере двое, жертвуют мне все свои деньги. Поэтому я имею возможность совершать такие большие траты. Тут невозможно просить подаяние. Здесь невозможно поддерживать работу *матха*, не зарабатывая денег. Здесь нельзя ходить от двери к двери и просить муку и рис. Невозможно без предварительной договоренности встретиться с кем-то. Нужно заранее договариваться. Сталкиваясь со всеми этими неудобствами в этой далекой чужой стране, я беспомощно пытаюсь

работать совсем один. Моя единственная надежда — Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур. Больше у меня никого нет. Дома ни жена, ни сын не помогали мне, и я покинул свой дом. Я думал, что братья в Боге помогут мне, но и тут я потерпел неудачу. Поэтому, когда ты в своем письме от 20.09.1966 написал: «Я всегда готов служить вам отсюда, из Индии, чем только смогу», — я преисполнился надежды. Но в письме от 13.11.1966, два месяца спустя, ты написал, что Тиртха Махарадж приезжает во Вриндаван, так что «...если вы сообщите мне в письме, он сможет отправить все купленное мне. Тогда я лично отдам ему все деньги». Поэтому я был вынужден написать, чтобы все деньги ты положил в банк. Других причин для этого не было. Ладно, забудем всё это. Если ты сможешь помогать мне из Индии, ты несомненно обретёшь милость Шрилы Прабхупады *. Будучи таким старым, я так сильно рискую, но не ради исполнения своих собственных желаний. Шрила Прабхупада * пожелал, чтобы я взялся за это дело, и я стараюсь выполнять его волю, как могу. Но лично у меня очень мало сил для этого. Моя единственная надежда — Шрила Прабхупада *. Поэтому если ты сможешь помочь мне чем то, знай, что для тебя это будет очень благоприятно.

Твой,
Шрила Бхактиведанта Свами





Вторая Авеню, 26,
Нью-Йорк, Н. Й. 10003
Телефон: 674-7428
14 апреля 1967 г

Шри Шри Гуру Гауранга Джая хо

Заказным авиаписьмом
Международное Общество Сознания Кришны

АЧАРЬЯ: А. Ч. Бхактиведанта Свами

ПОПЕЧИТЕЛИ:

Ларри Богарт

Джеймс С. Грин

Карл Йерганс

Рафаэль Бальсам

Роберт Лефковиц

Раймонд Маруа

Стэнли Московиц

Майкл Грант

Харви Коэн

Шрипад Нараяна Махарадж!

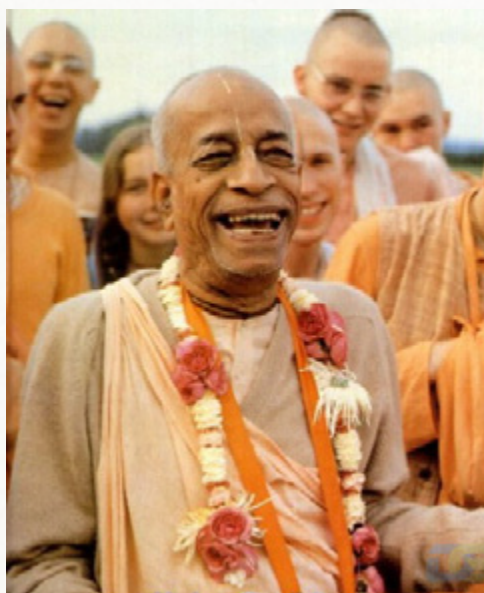
Прими мои низжайшие поклоны. Я получил твое письмо и письмо Виноды Кумара 6 апреля 1967. Позавчера я прочитал письма, а 12.04.67 отправил тебе 300 долларов в рупиях. Дай мне знать, как только получишь деньги. Также я выслал тебе с письмом ключи от моих комнат в Дели и во Вриндаване, а так же некоторые другие ключи. Я до сих пор не получил ни одного письма от Тривикрамы Махараджа. Ты положил вклад на мой счет во Вриндаване в размере 1500 рупий. И я отослал чек на 200 рупий в банк Вриндавана. Если у Тривикрамы Махараджа возникнут трудности с обналичиванием чека, скажи ему написать на обратной стороне чека «оплата для Б. В. Нараяны» и ты сможешь обналичить его. Если же он вернет чек обратно мне, то я сам обналичу его и вышлю ему. В любом случае, если у него не получится обналичить чек, возьми и обналичь его сам. На счету во Вриндаване у меня остались деньги, которые я не потратил. На нем всего 2250 рупий плюс 200 рупий, которые внес я.

Потратить эти деньги следующим образом:

1 фисгармония (А) согласно описанию	350 рупий
1 фисгармония (С) — » —	500 рупий
1 <i>ситар</i> (А) — » —	250 рупий
1 <i>ситар</i> (В) — » —	250 рупий
	1375 рупий
1 <i>танпура</i> (А) — » —	200 рупий
1 <i>танпура</i> (В) — » —	250 рупий
2 <i>мриданга</i> (корпус должен быть сделан из глины согласно описанию Тривикрамы Махараджи)	150 рупий
	1975 рупий
10 пар хороших <i>каратал</i> из Навадвипы	100 рупий
	2075 рупий
Итого	2450 рупий
Остаток	– 2075 рупий
	375 рупий

(См. документ А).

Не нужно покупать никакой теплой одежды для Виноды Кумара. Здесь у меня четыре или пять теплых пальто, теплые *чадары* и т.п. Нет



особой необходимости брать с собой постельные принадлежности на время плавания. Во-первых, здесь лето. А во-вторых, на корабле выдают одеяла, постельное белье и все необходимое.

Брахмачари и я носим здесь простую одежду. Я высылаю тебе фотографию, чтобы показать, как я здесь живу. Я убедил *брахмачари* носить *дхоти* и брить голову. Если бы они одевались в Индии так же, как одеваются в Америке, это было бы расценено неверно. Поэтому скажи Виноде Кумару, чтобы приезжал сюда как *брах-*

мачари. Здесь достаточно пальто и других теплых вещей. Если будет необходимо, купи ему хорошее одеяло и пару обуви (не кожаной). Т. е. я хочу сказать, чтобы ты не тратил на него больше ста рупий, включая проезд до Калькутты. Поэтому из 375 рупий остатка за вычетом 100 рупий, которые будет потрачены на Виноду Кумара, на счете останется 275 рупий.

Упакуй все в Дели и отправь товарным поездом в Хоуру моему агенту в Объединенной Судовой Корпорации (фрахт уже оплачен). Регистр указан в адресе заказного письма:

М/С «Объединенная Морская Корпорация»
Олд Чайна Базар стрит, 14/2
Комната 18, Калькутта 1

Потрать сколько нужно для проезда в Дели и на себя, чтобы была возможность оставаться там 3–4 дня. Упакуй все книги после описи, и сделай 11 стальных упаковок. Т. е. закрой ящик на замок, оберни его в мешок, зашей и закрепи скобами. На каждой посылке напиши А. Ч. Бхактиведанта, Нью-Йорк (до Хоуры). Отправь копии описи моему судовому агенту и одну копию — мне. Если 275 рупий не будет хватать для отправки посылок, тогда не покупай *карталы*. Тогда должно остаться сто рупий или больше. И если отправка пройдет под твоим руководством, я буду очень рад. Я надеюсь, что помогая мне, ты не чувствуешь обременения. И будь добр, отправь мои *карталы* и *мридангу*, которые находятся во Вриндаване.

Я оставил во Вриндаване ключ от кухни. Открой дверь комнаты и найди большой ключ справа на той полке, что на стене. Открой мою комнату этим ключом. Мои *мриданга* и *карталы* в этой комнате. На кухне также есть *карталы*. Прошу тебя, попроси Сороджини убрать в моей комнате и заплати ей 1 рупию. Банк должен снимать со счета 5 рупий в месяц в пользу Госвами, но от Госвами не было ни одного письма. Выясни, получает ли он деньги, и доставь мне удовольствие, напиши поскорей.

Крипа-партхи (желающий твоей милости)
Шри Бхактиведанта Свами

P. S. Если возможно вышли мне *тилак* и *агарбаты*.



[illegible]

PROGRAMME • PAR AVION

DO NOT USE TAPE OR STICKERS TO SEAL

NO ENVELOPES PERMITTED

[illegible]

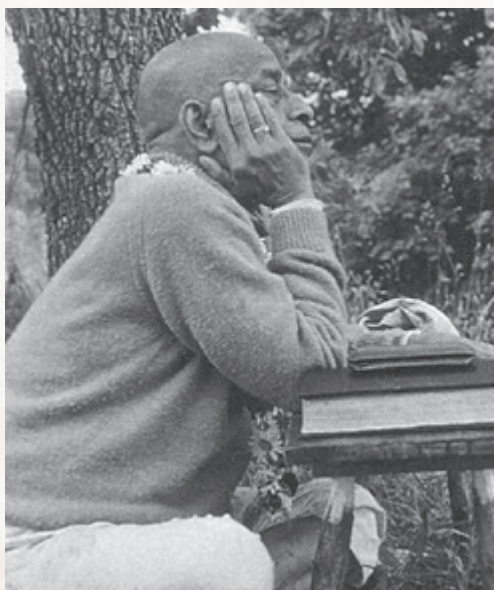
Вторая Авеню, 26, 51
Йью-Йорк, 10003 США
17 мая 1967 г.

Шри Шри Вайшнава Чаране Дандават нати Пурвикеям.

Предлагаю свои *дандават-пранамы* лотосным стопам вайшнавов и затем пишу эти строки.

Шрипад Нараяна Махарадж!

Я получил твое письмо от 11 мая 1967 года и очень расстроился. Ты пишешь: «Вы дали мне советы о том, как лучше себя вести для того, чтобы жить в Матхе». И далее ты пишешь: «Нет необходимости в том, чтобы вы давали мне подобные советы». Признаюсь, я не могу вспомнить, чтобы я писал об этом. И ты должен сказать, в каком письме я написал это и процитировать, что именно я сказал. А иначе я очень расстроен. Потому что из всех, кого я знаю в Гаудиа Матхе, ты самый настоящий *гуру-севак*, именно поэтому я пишу тебе, и дарую всю свою любовь и привязанность.



Если бы я так не думал, и мое доверие к тебе не было бы таким глубоким, я бы никогда не выслал тебе свои ключи и деньги. Я верю тебе и очень люблю. Почему же ты думаешь, что я критикую тебя? Если ты так действительно считаешь, то это для меня сродни удару молнии, ранившему в самое сердце. Я прошу тебя, пожалуйста, вышли мне копию или цитату того письма. А иначе боль не покинет меня. Я никогда не критиковал тебя в своих письмах. Это совсем не то, чего я желаю.

Сейчас я навожу справки в банке. Когда ты получишь деньги, сразу же сообщи мне об этом. Если ты пришлешь мне номер своего банковского счета, в будущем я смогу переводить деньги на этот счет. Полагаю, что больше с этим не возникнет никаких трудностей.

Что касается Винода Кумара. Я выслал тебе копию его первого письма. Как можно видеть, в первом письме Винода Кумар ничего мне не говорил об одежде для него, обеспечении, или что он хотел бы получать 800–1000 рупий. Но теперь он спрашивает меня об этом, и мои управляющие обескуражены. Ты знаешь, что в этой стране все слишком дорого. Если кто-то хочет жить здесь независимо, располагая лишь суммой в 1000 рупий, — это невозможно. Приехать по гостевой визе, а затем работать и получать за это деньги — нелегально. То есть, как я и говорил тебе ранее, все должно быть организовано должным образом. Если он прибудет по гостевой визе на временный срок, то, возможно, позже мы сможем оказать ему поддержку. Только в этом случае он может приехать по гостевой визе. Или же он может приехать, оформив рабочую визу, как учитель музыки. Он может подать прошение в посольство об этом. В этом случае он может сказать на собеседовании, что хочет зарабатывать деньги, давая уроки музыки. Если посольство США даст разрешение, то у меня нет возражений, чтобы он прибыл как учитель музыки. Но не так, что он приедет как гость по соответствующей визе, а затем будет пытаться зарабатывать деньги и посылать их домой. Я уже писал об этом ранее, но пишу еще раз, и ты должен позаботиться об этом. Между нашей страной и Америкой существует большая разница относительно правил и предписаний организации *матхов* и *мандиров*. Не получив разрешения, здесь нельзя собрать и гроша.

И если он хочет оставаться здесь независимо, давая уроки музыки, то аренда комнаты, питание и проживание будет обходиться ему в сумму 200 долларов ежемесячно, что составляет 1500 рупий. Кто обеспечит его этими средствами? Вот о чем я переживаю. И еще раз повторяю, что по гостевой визе в этой стране нельзя зарабатывать деньги. Если он получит рабочую визу, как зарубежный специалист, он может приехать, я не возражаю. Он сможет остаться в нашем *матхе*, устроиться на работу и зарабатывать деньги. Это то, что он может сделать. Напиши мне в любом случае, какое бы решение ты ни принял. Надеюсь, у тебя все хорошо.

Твой,
А. Ч. Бхактиведанта Свами

(2)

द्विष्टिमें कार्य समाधान करके तथा नई में रूपका जमा करके जब आप मुझे पत्र भेजेंगे तब मैं रूपका पुष्पक चैक द्वारा Shawkim + Sons को रूपका भेज दूंगा और वे सब बातें मन्त्रको भेज देने का प्रबंध करेंगे।

श्रीमान जतिन मन्त्राजी को ६ माहों पछे २०० रूपका भेज दिया था मुझ और कराली के लिए न जाने क्यों जो भीतक मुझे आप भेजे नहीं। यह आप कृपा जतिन मन्त्राजी को reminder पत्र दे तो वही कृपा होगी।

श्रीमान विनोद कुमार के बिषय में बात यह है कि जब वे पहले पत्रादि पाया उससे अपनी कि बातें खुलासा नहीं करता था। बाद में २०० रूपका का पोषक चाटु और इधर के Music master के साथ से रेंगे। माता तिलक धारण नहीं करेंगे यह सब जानेसे पहले ही बोल रहे हैं और इधर जानेसे न जाने और क्या क्या मांगेंगे जो कि हमारा सामर्थ्य बरतने में है।

मैं इधर में आपतोपसे लाओ गुन इच्छित रूप करनेवाले जम्मा की बातों को अपनी वश में जैसे चाहता है चले गवन कर रहा है। इस हालत में आपतोप किता बातों को इच्छित रूप करने में तृप्त नहीं आया होगा। मैं इच्छित रूप करने में असमर्थ होने का कारण अपने बाल बच्चे को छोड़ दिया। इधर जितने अमरीकी बच्चे हमारा साथ रहते हैं वे सब मस्सक मुठन कर रहे हैं। माता तिलक धारण करके निर्धामित आका को पालन कर रहे हैं। दर्शन मात्र पंचम दुबल प्रणम कर रहे हैं। सब बातें की शक्ति के साथ काम निर्याद हो रहा है। इस स्थिति में आपतोप बालक विशेष करने हमारे सम्बन्ध के वशिष्ठ माता तिलक धारण नहीं करेंगे और बाल बच्चे के वश में हमारे साथ रहने में अस्वीकार करेंगे, यह सब बातें आत्मना आभासित करने होगा। मैं ऐसी बातें नहीं चाहता हूँ।

यदि विनोद कुमार हमारा दम से रहते आसक्त हैं। कम से कम ३ माहों में पूरी अर्थ का अनुसार रहने का प्रयत्न यदि मैं करता कि यह बालक musical सो न जाने में समर्थ है तो मैं सुद उनके musical class में भेज दूंगा और Society उनके को सब खर्च करेंगे। बाकी यह सब बातें मन्त्राजी को। विशेष करके मैं आप को मैं बतलाया है। Musical Teacher को भेज दूंगा न। यह सब ठीक है व तो इधर आकर Society के सहारा से हो बन सकती है। यह सब बातें बियार बिमरी करके यदि विनोद कुमार इधर जावे तो आ सकते हैं। असमर्थ Society उनको स्वागत करने में असमर्थ है। Society कि कहना है कि यह सब बातें पहले ही खुले कर लिखना था। अब आप जैसे ज्ञेय समर्थ कैसे करें। हमारी मरफत जो कुछ बातें हैं न सब appointment letter में लिखा है। यह आप उसे नहीं देखें हैं जो एन्वार दिखाना। आशा है आप कुशल से होंगे पत्र का जवाब की पत्रिका में भव्य मन्त्राजी को स्वामी

А. Ч. Бхактиведанта Свами

Вторая Авеню, 26, кв. Б1Р
Нью-Йорк, Н. Й. 10003
США
Д/24 мая 1967 г.

Шри Шри Гуру Гауранга Джая хо

Шрипад Нараяна Махарадж!

Прими мои *дандаваты*. Я получил твое письмо от 19.05.1967 и с большой радостью прочел его. Я всегда считал тебя своим сыном! Но мне очень больно было читать ту часть последнего письма, что ты прислал, где были написаны очень жесткие слова. Но сейчас я простил тебя, подобно тому, как отец прощает сына. Я всегда о тебе самого высокого мнения. Если я когда-либо ругал тебя, отчитывал, то ты терпел это, принимая меня как своего пожилого отца. Если я когда-либо что-то тебе советую, пожалуйста, не пренебрегай этим. Напротив, это будет очень благоприятно для тебя. В семейной жизни, когда отец и сын ссорятся, это не означает, что их отношения закончены.

После того, как ты получишь мое письмо, я прошу первым делом поехать в Дели и упаковать все мои книги. Если ты поедешь в Дели позже, то, пожалуйста, сначала напиши управляющему Храма, Шриману Шри Кришна Пандиту, 4092 Кунча Дивали Сингх, Ворота Аджмер, Дели 6, и дай ему знать, что ты приедешь. В письме укажи дату приезда.

Что касается того, что деньги до тебя дойдут поздно, я написал Шриману Вриндавану из Калькутты, чтобы он приехал к тебе с деньгами. Если деньги придут, тогда нет смысла тратить его деньги. 2250 рупий, которые я послал, покроют расходы по поездке в Дели, их хватит на то, чтобы остановиться там на какое-то время и упаковать книги в коробки. Это значит, что ты можешь потратить в Дели не больше 300 рупий. После того как книги будут упакованы, пожалуйста, пошли все купленные товары на станцию Хоура грузовым поездом и пометь «Груз оплачен». Пошли железнодорожную квитанцию по адресу:

М/С «Объединенная Морская Корпорация»
Олд Чайна Базар стрит, 14/2
Комната 18, Калькутта 1

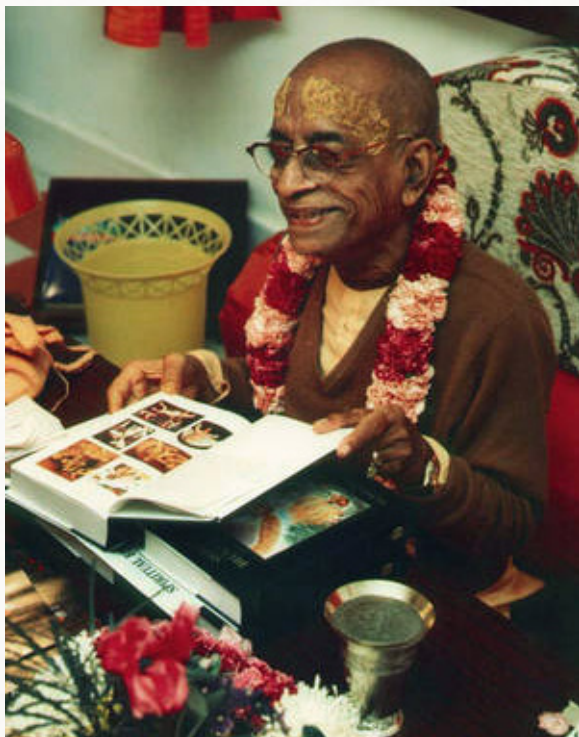
Они наши помощники по доставке. Я получил письмо от них от 27 марта 1967 года, в котором они попросили переправить книги в Хоуру, а затем выслать им железнодорожную квитанцию с перечнем всех книг (когда будешь им писать, пожалуйста, упомяни об этом письме).

Все инструкции, которые я дал тебе в своих прошлых письмах по поводу того, что нужно сделать в Дели, пожалуйста, сохрани. Музыкальные инструменты покупать не надо. В Калькутте есть очень хорошая компания, занимающаяся музыкальными инструментами, М/С «Дваркин и сын». Деньги нужно отослать им. Оставь себе на расходы 800 рупий, а остальные 1850 положи, пожалуйста, на мой счет в банке во Вриндаване или в Дели.

Вриндаван Пенджаб — «Национальный Банк Пенджаба» А/С сберегательный фонд номер 2913 или в Дели — «Барода Банк Лимитед», Чанди Чоук С-А А/С номер 1452.

После того, как закончишь дела в Дели и положишь деньги в банк, будь добр, напиши мне письмо. После этого я отдельным чеком пошлю деньги в «Дваркин и Сын», они же организуют доставку инструментов. 6 месяцев назад я выслал Тривикраме Махараджу 200 рупий, чтобы он купил *мриданги* и *карата-лы*, я не знаю, почему он до сих пор не прислал их. Я был бы тебе очень признателен, если бы ты отослал ему письмо с напоминанием.

По поводу Виноды Кумара, по поводу ситуации с ним. В своем первом письме он недостаточно точно выразил свои мысли. Затем он попросил 800 рупий



на одежду для себя, также он написал, что согласен быть в роли музыкального учителя. Он отказался носить *тилак* и *кантхималы*. Если он пишет такое еще до приезда сюда, то что он скажет и попросит после? Мне кажется, мы не сможем удовлетворить его нужды.

Я пытаюсь воспитывать этих американских юношей, которые в *лакхи* раз более *тарпан* (слуги своих собственных чувств), чем индийские. Поэтому, когда индийский юноша приедет в Америку и тоже начнет потакать своим чувствам, это точно не сделает атмосферу более умиротворенной. Мне пришлось оставить свою собственную семью и детей, потому что я больше не мог терпеть, видя, как они остаются рабами своих чувств. Все эти американские дети, которые живут со мной побрили свои головы, носят *малу* и *тилак* и всегда следуют моим наставлениям. Как только они видят меня, они предлагают *дандават-пранаму* (полный поклон). Они ведут себя очень миролюбиво. Поэтому если индийский юноша, особенно ученик из нашей *сампрадаи*, не станет носить *малу*, *тилак* и не согласится носить одежды *брахмачари*, это не создаст хорошей атмосферы. Я не хочу, чтобы так случилось.

Если Винода Кумар готов жить так, как мы здесь живем, следовать моим указаниям полгода, пусть приезжает. Если по прошествии полугода он поймет, что в состоянии учить музыке, я бы мог открыть музыкальный класс для него. Общество сможет ему все обеспечить. Ну, довольно об этом. Особенно если человек приехал по туристической визе, он не может зарабатывать деньги, я говорил тебе об этом ранее. Но сделать визу для учителя музыки дело не очень сложное. С помощью Общества ее можно сделать уже по приезду Винода Кумара сюда. Он должен обсудить и обдумать мои требования, только после этого он может приехать. Иначе Общество не сможет принять его. Общество предлагает ему в письменной форме описать все эти детали. А теперь делай то, что считаешь правильным. Все, что мы хотели сказать с нашей стороны, прописано в Согласованном письме. Если ты его еще не видел, ознакомься с ним. Надеюсь у тебя все хорошо. Очень жду ответа.

Шри Бхактиведанта Свами

(После того, как Шрила Бхактиведанта Свами отправил это письмо, вскоре он отправил другое от 1 июня 1967 года, в котором сообщил Шриле Нараяне Махараджу о том, что серьезно болен).

(См. документ С).



Вторая авеню, 26,
Нью-Йорк, США
14 июня 1967 г.

Шри Шри Гуру Гоуранга Джайа хо!

Мой дорогой Нараяна Махарадж!

Я очень благодарен тебе и Шриману Райараме (Рэймонду Марэ) за ваши письма от 7 июня. Я себя чувствую хорошо и отвечаю на твоё письмо. Меня перевезли из госпиталя в Нью-Джерси на берег моря, и моё здоровье улучшается с каждым днём, о чём я и рад сообщить. Я всё ещё слаб и иногда чувствую головокружение, но морской воздух восстанавливает мои силы. Мои ученики словно посланы мне Богом, они все заботятся обо мне больше, чем мать и отец, и я навечно останусь в долгу перед ними. Я думаю, что остался в живых только благодаря молитвам этих мальчиков, иначе я несомненно умер бы в тот день, когда перенес такой тяжёлый приступ. В Нью-Йорке, Сан-Франциско и Монреале все мои ученики постились, приняв обет поста, молились за меня Шри Кришне и воспевали всю ночь. Я уверен, что поправляюсь только благодаря их молитвам. Я не способен отблагодарить их за искреннюю любовь ко мне. Я могу только молиться Шри Кришне, чтобы он благословил их продвижением в сознании Кришны. В больнице они платили по 700–800 рупий ежедневно, чтобы я не испытывал недостатка в уходе и лечении. Но все же я считаю, что для данной болезни лучше аюрведическое лечение. В конце концов, одних лекарств не достаточно — только Кришна может мне помочь. Я благодарю тебя за твоё письмо и за консультацию у Гири Махараджа и других Вайшнавов. Только твои добрые пожелания и добрые пожелания всех Вайшнавов могут меня спасти. Твоё письмо также придало мне сил.

Как только я немного поправлюсь, я планирую сразу же вернуться в Индию самолётом. Быстрым авиарейсом это займет 24 часа, и я должен быть достаточно крепким, чтобы выдержать столь долгий перелёт. Я полечу прямо в Калькутту, как ты мне и советовал, а затем, проконсультировавшись с хорошими врачами, я смогу вернуться в Матхуру-Вриндаван. Но я уверен, что атмосфера Вриндавана вылечит меня, как только я вернусь. По милости Господа Кришны опасный период уже позади.

Когда потребуются книги, которые находятся в Дели, ты можешь устроить их отправку в Ховру грузовым поездом, он отправляется каждую неделю и идёт очень быстро. Необходимо составить перечень всех книг в двух экземплярах. Один нужно послать вместе с грузом по почте в «Объединённую Морскую Корпорацию» в Калькутте. Другую копию можно послать мне. Груз нужно хорошо упаковать, и для этого можно использовать металлические сундуки. Если их не хватит, чтобы уложить все книги, тогда купи ещё деревянные сундуки и упакуй их аккуратно, используя металлические полоски. Металлические сундуки тоже необходимо упаковать стальными полосками. На каждой упаковке необходимо написать:

А.Ч. Бхактиведанта Свами, Нью-Йорк (через станцию Ховра)

На первое время ты можешь купить несколько банок Чаванпраша и Макарадхаджа в магазине «Садхана-Ошодхалайя», который имеет филиалы в Чандни Чоук в Дели.

В Фатхе-Пури, Масджид 32, есть одна фирма «Бриджбаси и сыновья». Пожалуйста наведись к ним и поинтересуйся о тех заказанных картинах, на которые мы им выслали 100\$. Трать всё, что необходимо для дел в Дели из тех денег (2233 рупии), а остаток положи на мой счёт в «Банке Бароды» Чандни Чоук, Дели. Если я вернусь в Индию, они мне будут нужны, а если не вернусь, то их можно заплатить в «Дваркин и сыновья», которые уже представили счёт за музыкальные инструменты.

Я надеюсь, что ты выполнишь всё, что нужно, согласно моим указаниям, и поставишь меня в известность своим следующим письмом. Все свои расходы, включая поездки в Дели и обратно, почтовые расходы, всё, что потребуется, — оплачивай из моих денег.

Винод-кумар может приехать сюда, как только будут готовы его паспорт и виза. На его письмо я отвечаю отдельно.

Надеюсь, что это письмо застанет тебя в добром здравии. Жду твоего ответа.

Твой вечный доброжелатель
А.Ч. Бхактиведанта Свами



fully Rtd. on 7.7.69. M.M.

INTERNATIONAL SOCIETY FOR KRISHNA CONSCIOUSNESS, INC.

TWENTY-SIX SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10009

TELEPHONE: 674-7438

ACHARYA: SWAMI A. C. BHAKTIVEDANTA

TRUSTEES:

LARRY BOGART
JAMES S. GREGHE
CARL YEAGANS
RAPHAEL BALSAM
ROBERT LEPCOWITZ
RAYMOND MARAS
STANLEY MOSKOWITZ
MICHAEL BRANT
HARVEY COHEN

June 14, 1967

My dear Narayana Maharaj,

I thank you very much for your letter dated June 7 1967 along with the letter of Sriman Rayrama (Raymond Marais). While replying you this letter I am feeling well. From the hospital I have been transferred to the New Jersey seashore and I am glad to inform you that I am improving daily, a little bit. The weakness is still continuing and sometimes I feel dizziness but the seashore breeze gives me much relief. My disciples here are Godsend, they are all more than my father and mother, and they are taking so much care for me that I shall never be able to repay the debts. I hope to survive by the prayers of the boys otherwise I would have died on the day when the stroke was so severe. All the boys in 3 branches in New York, San Francisco and Montreal, prayed for me to Sri Krishna and chanted the whole night and with vow they fasted and I am sure only for their prayer I am on the path of recovery. I cannot express my gratitude for their sincere love for me and I can only pray that Sri Krishna may bless them with advanced Krishna Consciousness. In the hospital they spent money like anything up to the extent of 600-700 rupees daily, so there is no dearth of care and treatment, but still I think Ayurvedic treatment is better for this kind of disease. After all only Krishna can help me; medicine is not sufficient. I thank you for your letter and consulting Giri Maharaj and other Vaishnavas. Your good wishes and all the Vaishnavas good wishes can only save me. Your letter also has given me sufficient strength. I am thinking of returning to India as soon as I get a little strength because by plane it will take at least 24 hours by the fast air line so I must have sufficient strength to fly that long a period and as advised by you I shall go directly to Calcutta and after consulting some good physician there I may come back to Mathura-Vrindaban. But I am sure if I can go back to Vrindaban the atmosphere will cure me. ^{Immediately} ~~Some~~ the danger period is over by the grace of Lord Krishna.

So far as the Beihl books are concerned, you can arrange for their dispatch to Howrah station by goods train which runs every week and goes very fast. All the books should be lined in duplicate and one of them should be sent with the railway receipt to Messrs. United Shipping Corp. 14/2 Old China Shipping Corp. No. 18 Calcutta, 1. By Registered Post with Acknowledgement. The other copy of the list of books may be sent to me. The packing may be done very nicely and the steel trunks may be used for packing. If they are not sufficient to cover all the books then wooden boxes should be purchased and packed nicely bound with iron straps. The steel trunks also should be strapped with iron straps.



INTERNATIONAL SOCIETY FOR KRISHNA CONSCIOUSNESS, INC.

TWENTY-SIX SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10008

TELEPHONE: 674-7428

ACHARYA: SWAMI A. C. BHAKTIVEDANTA

TRUSTEES:

LARRY BODART
JAMES S. BRIDGES
CARL TROSTMAN
RAPHAEL SALAM
ROBERT LEFKOWITZ
RAYMOND MARAS
STANLEY WINKOWITZ
MICHAEL BRYANT
MARVY DOWEN

page 2

In each and every packing box the following marks should be given:

{ A.C. Bhaktivedanta Swami
New York (Via Howrah Station)

For the time being you can purchase some bottles of Chavanaprassa and Makradhvaja purchased from Sadhana Ousadhalaya who has got branches in Chandni Chowk, Delhi.

In Fathe-Puri, Masjid no 32 there is a firm, SS. Brijbasi and Sons, please see them and enquire what they have done in respect of our orders for pictures ~~for~~ which we have sent 100 dollars— and let me know the fate of our order. From the amount rupees 2,235 you will spend all that is required for performing Delhi affairs and the balance may be deposited in my SB account # 1452 with The Bank of Baroda Ltd. Chandni Chowk, Delhi. If I return to India money will be required or if I do not return the same will be paid by check to Swarkin and Sons who have already submitted their invoice for musical instruments.

I hope you will kindly do the needful as per my instructions and let me know by return mail. All the expenditure including your going to Delhi and coming back, postal, conveyance, everything, should be done out of my money.

Vinod Kumar may come here after he has duly received the passport and visa. I am replying this letter separately.

Hope this will find you in good health. Am awaiting your kind reply.

Your ever well-wisher,

A.C. Bhaktivedanta Swami
A.C. Bhaktivedanta Swami

N. B. Sri Krishna Pasait, Chaitanya Sekhar + Vinod Kumar will help you in doing things nicely. Please make the R/R Freight Paid and send me the R/R along with the duplicate list of books.



- Mr. Chatterjee, 17
 26, Second Avenue, New York, N.Y. 10013
 H.S.D.

(2)

10 25

Вторая Авеню, 26, кв. 51Р
Нью-Йорк, 10003, США
1 июля 1967 г.

Шрипад Нараяна Махарадж!

Наконец-то, я иду на поправку. Сегодня мой лучший день, потому что я пишу тебе письмо собственноручно. Я до сих пор не получил от тебя ответа на письмо, которое отправил 14-го июня. Мне очень хочется узнать, был ли ты в Дели и как обстоят дела с книгами — отправлены или нет?

(См. документы В и D).

Тем временем я написал еще одно письмо Виноде Кумару. Я так и не получил от него ни единого ответного письма, и это меня беспокоит. Будь добр, как только получишь мое письмо, напиши мне.

Было решено, что в среду 5 июля я поеду в Сан-Франциско, где 9 июля состоится *махотсав* (великий праздник) Ратха-ятры Шри Джаннатхадева. Я не знаю, насколько успешно все пройдет, но программа проведения уже утверждена. Так же запланирована моя поездка в Индию, но я не знаю, как я смогу выдержать суточный перелет. Я предполагаю поехать в Сан-Франциско, дорога до которого занимает 6 часов. Так же было решено, что там я буду находиться недалеко от побережья. Как только ты получишь письмо, пожалуйста, напиши мне на этот адрес:

«Международное Общество Сознания Кришны»

Фредерик стрит, 518, Калифорния, 94117

А что случилось с паспортом Виноды? Я посылал ему отдельное письмо, но ответа долго нет. В этой далекой стране, с ослабленным здоровьем, я испытываю определенные сложности, когда не получаю письма вовремя. Я все еще ослаблен, но я пишу тебе своей собственной рукой. Надеюсь, ты доставишь мне удовольствие, ответив, как только получишь письмо. Работа займет два или три месяца. И я надеюсь, что в сентябре следующего года у меня будет возможность вернуться в Индию. Если я смогу получить твои благословения, я надеюсь, что быстро закончу работу и смогу вернуться в *Шри Шри Вриндавана дхаму*. Молю о том, чтобы у вас все было хорошо.

Вашамвад (с благодарностью)
Шри Бхактиведанта Свами

А. Ч. Бхактиведанта Свами

П/М Стинсон Бич
Калифорния, США
12 июля 1967 г.

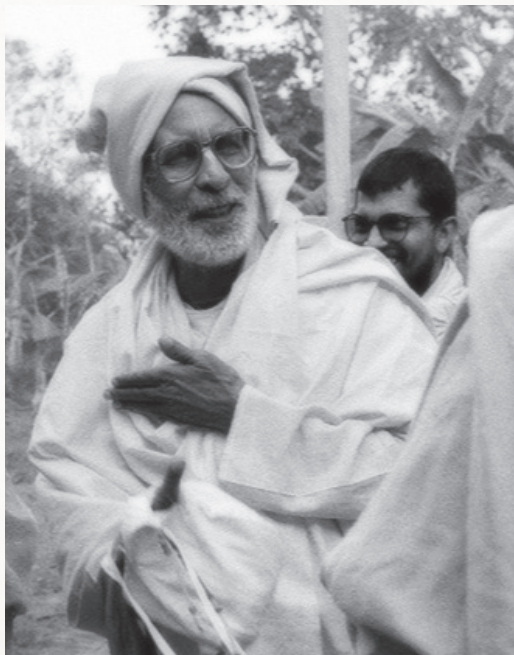
Мой дорогой Нараяна Махарадж!

Пожалуйста прими мои *дандаваты*. Я очень тебе благодарен за твоё письмо от 3 июля. Я так рад, что ты милостиво отправил книги из Дели. Сейчас я живу по такому адресу:

с/о Бодес Парадизио, Аламедис Патио,
Стинсон Бич, Калифорния

С моим здоровьем уже всё в порядке. Это такое замечательное место. Здание просто изысканное, аристократическое, и находится оно прямо на берегу Тихого океана. Я надеюсь, что смогу восстановить силы, и собираюсь вернуться в Индию в следующем месяце, в сентябре.

Я понял, что ты уже истратил 402 рупии из суммы 2235. Ты можешь взять из оставшихся денег некоторую сумму и потратить следующим образом. Я хочу дать вриндаванскому Госвами 100 рупий, так что ты можешь купить рис, дал и муку на 100 рупий и доставить всё это в Шри Радха-Дамодар Мандир для *сева-пуджи*. Но если правительство контролирует продажу зерна, и ты не сможешь так много купить легально, тогда заплати ему 50 рупий наличными и окажи всяческое почтение. Также оставь при себе 50 рупий и плати ему по 5 рупий каждый месяц, пока я не вернусь. Я думаю, что до

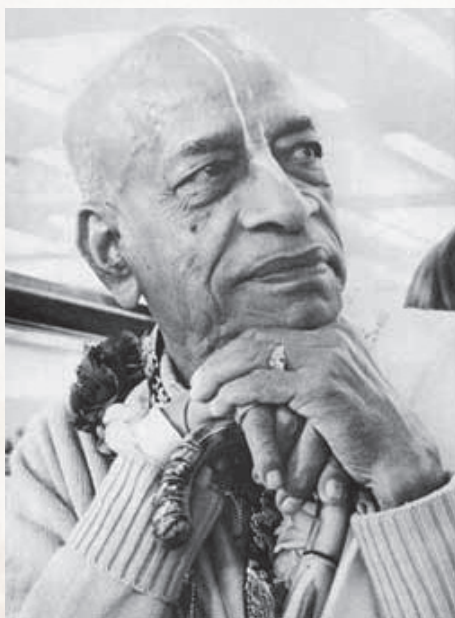


моего возвращения ты можешь ездить во Вриндаван раз в месяц, просить Сароджини прибирать в моих комнатах и на веранде и платить ей по одной рупии. Итак, ты можешь оплатить свои поездки и оплату Госвами 5 рупий в месяц и Сароджини 1 рупию в месяц. После всех расходов останется 1733 рупий.

Если Винод-кумар получил свой паспорт и «П» форму, пусть купит две отличные фисгармони. Я думаю, что он может их купить в «Дваркин и сыновья» по цене 556 рупий за каждую. Сделай банковский чек на 1100 рупий для «Дваркин и сыновья», который можно обналичить в Калькутте. Пусть Винод-кумар свезёт им чек и заберёт фисгармони. Он может взять себе 75 рупий на поездку в Калькутту и на карманные расходы во время поездки на корабле. Также он может купить в Калькутте *ситар* и *тампуру* по своему выбору. Я думаю, что это всех нас устроит.

Я очень хочу вернуться в Индию. Но в данный момент моё здоровье не позволяет сделать это. Когда Винод-кумар приедет сюда, он должен привезти мне лекарства.

Я послал 100 долларов (750 рупий) Тривикраме Махараджу на покупку *кхола* и *каратал*. Винод-кумар должен заехать в Навадвипу по дороге в Калькутту и забрать *кхол* и *караталы*. Всё это должно быть тщательно упаковано и отправлено вместе с ним как личный ба-



гаж. Я ещё раз благодарю тебя за всё, что ты делаешь для меня, принимая на себя столько беспокойств. Это всё служение Шриле Прабхупаде (Сарасвати Тхакуру). В конечном итоге не думай о трудностях, которые я иногда тебе создаю. Давай сотрудничать ради проповеди сознания Кришны по всему миру. Комната в Дели пусть остаётся как есть, до моих дальнейших указаний.

Искренне твой,
А.Ч. Бхактиведанта Свами





Reply

INTERNATIONAL SOCIETY FOR KRISHNA CONSCIOUSNESS, INC.

TWENTY-SIX SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10003

TELEPHONE: 674-7428

ACHARYA: SWAMI A. C. BHAKTIVEDANTA

TRUSTEES:

LARRY BOGANT
JAMES S. GREENE
CARL YEAGANS
RAPHAEL SALZAN
ROBERT LEFKOWITZ
RAYMOND MARAIS
STANLEY MOSKOWITZ
MICHAEL GRANT
HARVEY COHEN

July 12, 1967

My Dear Narayana Maharsj,

Please accept my dandabats. I thank you very much for your letter dated July 3, 1967. I am very pleased that you have so kindly dispatched the books from Delhi. I am now staying at the following address:

c/o Bodés Paradisio
Alameda Patio
Stinson Beach, California

I have come here for recuperating my health. It is a very nice place. The building is most aristocratic, and just situated on the sea beach, Pacific Ocean. I hope I shall be able to get sufficient strength here and I expect to return to India by the next month of September.

I understand that you have already spent Rs. 402 out of Rs. 2235, so out of the balance you can spend as follows: to the Vrindaban Gossain, I wish to pay him Rs. 100 in ~~advance~~. That is to say you can purchase some rice, dahl, and wheat worth Rs. 100 and deliver them for Sevapujah of Sri Radha ~~amodar~~. But if grains are controlled and you cannot purchase on open market, then you can pay him cash Rs. 50, and take a receipt from him. You can also keep with you Rs. 50 to be paid to him at the rate of Rs. 5 per month until I return. I think until I return you can go to Vrindaban once in a month, and get my rooms cleaned by Sarozini, and pay him Rs. one for cleaning and taking care of my outside veranda. So, you can spend your coming and going charges, pay to Gossain Rs. 5 and to Sarozini Rs. one per month. After this expenditure the balance remains Rs. 1733.



INTERNATIONAL SOCIETY FOR KRISHNA CONSCIOUSNESS, INC.

TWENTY-SIX SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10008

TELEPHONE: 674-7428

ACHARYA: SWAMI A. C. BHAKTIVEDANTA

TRUSTEES:

LARRY BODART
JAMES E. GREENE
CARL YEANGANS
RAPHAEL BALSAM
ROBERT LEFCHWITZ
RAYMOND MARAIS
STANLEY MOKSOWITZ
MICHAEL SWART
HARVEY CONEN

If Vinodkumar has secured his passport and "p" form, then let him purchase two best harmoniums. I think he can purchase from Dwarkin and Sons at the cost of 556 Rs. each. So, get one bank draft for Rs. 1110 in favor of Messers Dwarkin and Sons, Esplaned, Calcutta, payable in Calcutta, and let Vinodkumar take this draft deliver to Messers Dwarkin and Sons and take delivery of two harmoniums. Out of the balance money he can take Rs. 75 for his going to Calcutta for some pocket expenses on the ship. From the balance money he can purchase siter and tampours from Calcutta according to his choice. I think this arrangement will be approved by us all.

I am very much eager to return to India for a change, but at the present state of health it is not possible. Vinodkumar must bring the medicines while he is coming here.

I have sent \$100, that is Rs. 750, to Trivikram Maharaj for purchasing khole and kartal. Vinodkumar must go to Nabadwip while going to Calcutta and take delivery of the khole and kartal. All these things must be very nicely packed and brought with him as his personal luggage. I thank you very much once more for the trouble you are taking for me. This is all for Srila Prabhupada's service. Finally, do not mind all the trouble which I give you occasionally. Let us cooperate for propagating Krishna Consciousness all over the world. The Delhi-room may be kept as it is untill my further advice.

Yours sincerely,

A. C. Bhaktivedanta Swami
A. C. Bhaktivedanta Swami

Enclosure :- 1

[illegible]

Hio Hotinen
Sripad B.N. Narayan Mahapatra
Keshuji Gaudya Math
Kesho Silla Jyoti Mathrupur.

AÉROGRAMME • PAR AVION

DO NOT USE TAPE OR STICKERS TO SEAL.
NO ENCLLOSURES PERMITTED

[illegible]

А. Ч. Бхактиведанта Свами

К/О П/М Стинсон Бич
Калифорния, США
14 июля 1967 г.

Шри Шри Гуру Гауранга Джая хо

Шри Шри Вайшнава Чаране Дандават нати Пурвикеям.

Я предлагаю свои *дандават-пранамы* лотосным стопам всех *Вайшнавов* и только после этого пишу письмо.

Шрипад Нараяна Махарадж!

Я был очень рад получить письмо, написанное твоей рукой от 8 июля. Я получил все твои письма и ответил на все. Надеюсь, ты получил ответы. Я беспокоюсь о том, что Винода Кумар до сих пор не получил свой паспорт и форму «П». Если он еще не получил паспорт, положи, пожалуйста, оставшиеся деньги на счет во Вриндаванский банк. Очень возможно, что я вернусь во Вриндаван в августе. Далее, если Кришна оставит меня в живых, я уеду обратно сюда. Я планирую здесь широкую проповедь. Многие дела откладываются из-за моего ухудшающегося здоровья. Конечно, мои ученики очень стараются, но им еще столько нужно узнать... Это все станет возможным лишь по милости Кришны.

В данный момент я с нетерпением жду возвращения во Вриндаван. Здесь я живу в роскошном доме. Четверо учеников всегда готовы служить мне, и нет недостатка в *прасаде*, крыше над головой или уходе. Однако, я думаю что мой разбитый *кутир* безо всяких прикрас, омовения в Ямуне, *даршаны* храмов и рваное хлопковое одеяло *Гаудия Вайшнавов*, в которое я кутался, — во много раз милее и сладостнее. Находясь вдали от Вриндавана, я начал осознавать его *махатмью* (величие). Шри Чайтанья Маха-



прабху говорил: «Вам следует поклоняться Вриндавану не менее, чем самому Кришне». Сейчас я осознал, в какой-то степени, эти слова. Кришна так сладостен, и также сладостен Его Вриндаван. Благослови меня, чтобы я смог вернуться во Вриндаван. Я сейчас так стар. Теперь я не боюсь умереть, но если мой жизненный воз-



дух покинет тело, когда я буду находиться в лотосной пыли со стоп *Вайшнавов*, это будет истинным наслаждением. Как только мне станет лучше, я тут же хотел бы вернуться во Вриндаван. Потом, если я почувствую себя лучше, я вернусь обратно для проповеди. Здесь заложена хорошая основа для проповеди. В будущем, даже если мне не удастся вернуться, любой искренний *Вайшнав* сможет приехать и рассказывать здесь *хари-катху*.

Из трех наших отделений, я бы хотел установить Шри Шри Радху Кришну в Монреале (Канада). Божества придут сюда в конце этого месяца. Затем я поеду в Монреаль. Если буду жив, то доберусь до Дели напрямую, через Лондон и Москву. Я заранее предупрежу тебя.

В Алмире, в Дели осталось много книг. Было бы очень хорошо, если бы ты смог выслать их. В любом случае, я напишу тебе отдельное письмо об этом.

Я ответил Объединенной Корпорации по доставке соответственно, чтобы они не волновались. Надеюсь, ты хорошо себя чувствуешь. Напиши мне про Винода Кумара. Ты хотел узнать о моем здоровье. «Подобно тому, как в сломанном доме единственный источник света — это светлячки, то пока хотя бы они светят — все не так плохо». Я не должен был пережить сердечный удар, который хватил меня, но Кришна каким-то образом поддерживает мою жизнь. По милости Шрилы Прабхупады* и желанию Кришны, я все еще жив. Ты должен знать, что произошло чудо. Каждый момент мое состояние здоровья меняется. Лишь милость Кришны поддерживает во мне жизнь.

Мало-помалу жизнь наполняет мое мертвое тело, и все налаживается. Только поэтому я пишу тебе письмо от руки. Ты — искренний *Вайшнав*. Кришна, несомненно, прислушается к тебе. Помолись Кришне, чтобы перед смертью я все-таки получил *даршан* Вриндавана, хотя бы раз.

Вашамвад (с благодарностью)
Шри Бхактиведанта Свами

А. Ч. Бхактиведанта Свами

Бодес Пардизио,
15 июля 1967 г.

Шри Шри Гуру Гауранга Джая хо

Шри Шри Вайшнава Чаране Дандават нати Пурвикеям.

Я предлагаю свои дандават-пранамы лотосным стопам всех Вайшнавов и только после этого пишу письмо.

Шрипад Нараяна Махарадж!

Если Кришна пожелает, то на следующей неделе я доеду до Дели или Калькутты, поэтому тебе не придется тратить вовсе. Если Винода Кумар получил свой паспорт, пусть дождется письма от меня. Со мной приедет всего один ученик. Один билет стоит 50000 рупий (пятьдесят тысяч рупий), поэтому сейчас я немного беспокоюсь. Не трать оставшиеся у тебя рупии. Дождись моего письма.

*Вашамвад (с благодарностью)
Шри Бхактиведанта Свами*



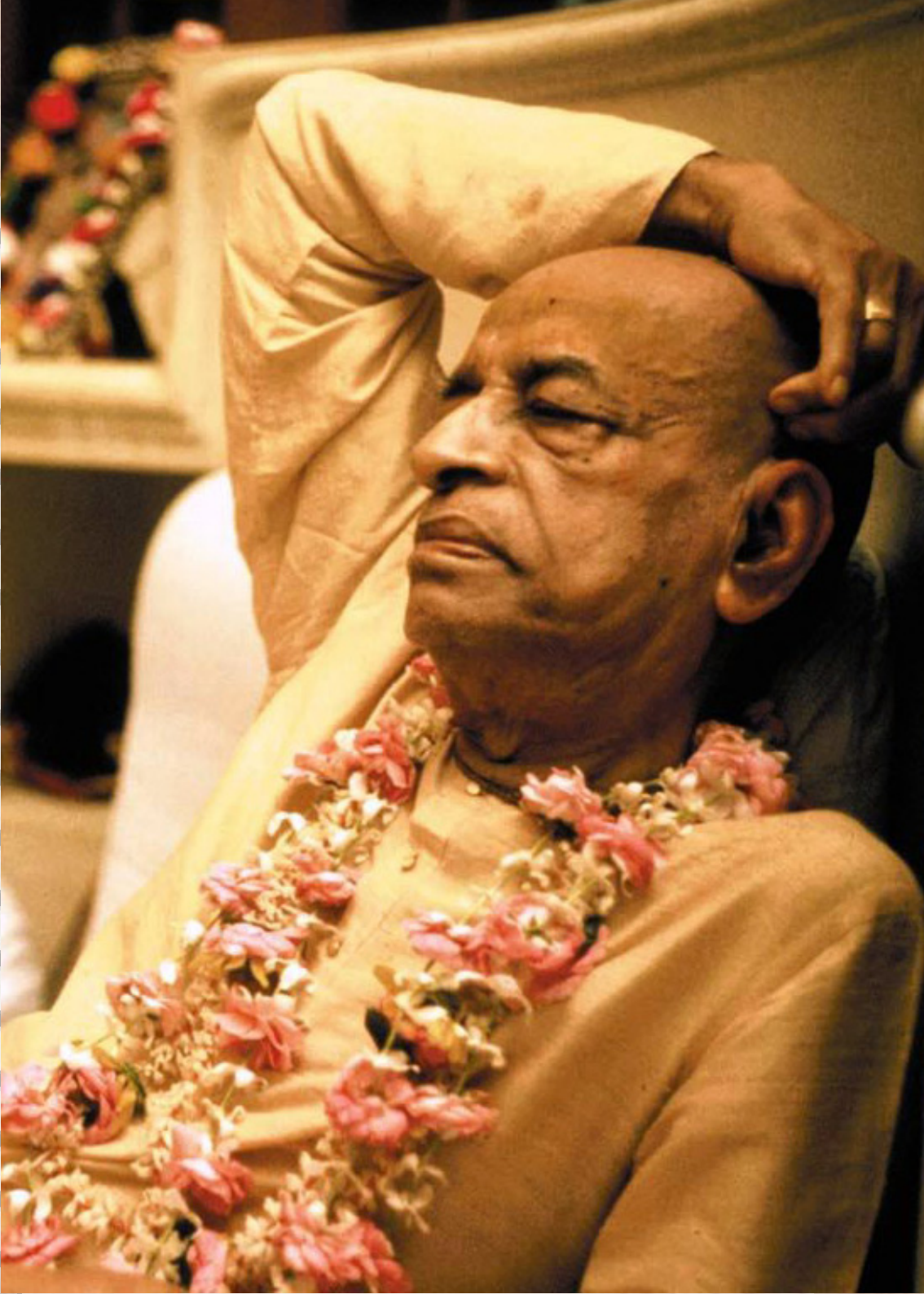
19 июля 1967 г.

Мой дорогой Нараяна Махарадж!

Я улетаю из Нью-Йорка авиарейсом компании «Эйр Индия» 22-го числа в субботу и прибываю в Дели, в аэропорт «Палам», 24-го в понедельник в 7.30 утра. Если ты получишь письмо до этого времени, было бы хорошо, если бы ты меня встретил. Я с нетерпением хочу тебя увидеть. До скорой встречи.

С любовью,
твой А.Ч. Бхактиведанта Свами





Это письмо было написано на *бенгали* Шрилой Бхактиведантой Свами Махараджем по случаю ухода Шрилы Бхактипрагьяны Кешавы Госвами Махараджа. Оно было адресовано Шриле Бхактиведанте Тривикраме Госвами Махараджу, одному из выдающихся учеников Шрилы Бхактипрагьяны Кешавы Госвами Махараджа. Затем оно было переведено на *хинди* Шрилой Бхактиведантой Нараяной Махараджем и опубликовано в журнале «Шри Бхагавата Патрика» в декабре 1968 года. Нижеследующий текст является переводом этого письма на английский, а затем на русский.

Сиэтл, Вашингтон
22 октября 1968 г.

Вся слава Шри Шри Гуру и Гауранге

Я покорно предлагаю свои смиренные поклоны лотосным стопам всех *Вайшнавов*.

Шрипад Тривикрама Махарадж!

Вчера я получил твое письмо от 12 октября и его содержимое раз-
било мне сердце. Будь добр, сообщи мне о деталях внезапного ухода
Пуджяпада Махараджа (Шрилы Бхактипрагьяны Кешавы Махарад-
жа). Нас со Шрилой Махараджем связывали давние, очень близкие
отношения. Когда я навещал *Шри Дхам Маянур*, обо мне с большой
любовью заботились Нарахари Дада и Шрипад Винод Дада (Шри-
ла Бхактипрагьяна Кешава Госвами Махарадж — *прим. перев.*). Они
были моими самыми любимыми друзьями. А также в Калькутте стар-
ший *Вайшнав* — Тиртха Махарадж, профессор Нишиканта Санньял
и Васудев Прабху были очень дороги мне. Также я иногда навещал
и свободно общался со Шрипад Шридхаром Махараджем так, будто
мы были близкими родственниками. Кроме Шрипад Шридхара Ма-
хараджа все вышеупомянутые *Вайшnavы* один за другим ушли. Наше
время тоже неумолимо приближается, поэтому было бы очень хорошо
иметь возможность послужить Шриле Прабхупаде * настолько долго,
насколько это только возможно.

Я очень крепко связан с Гаудия Веданта Самити. Ты, и в особен-
ности Шрипад Вамана Махарадж, очень хорошо осведомлены о том

факте, что я один из трех, кто основал Шри Гаудия Веданта Самити. Мы задумали организовать Шри Гаудия Веданта Самити на Босапада Лэйн в Калькутте, еще до того как Шрила Кешава Махарадж принял *санньясу*. В течение нескольких дней после формирования Самити, Шрила Нароттамананда Брахмачари (сейчас известный как Триданди Свами Шри Шримад Бхакти Камала Мадхусудан Махарадж) отделился от организации.

В то время Шрипад Вamana Махарадж, который в то время был *брахмачари*, посетил наш дом на Ситаканта Банарджи Лэйн. Он поручил мне стать главным редактором журнала на Бенгали «Шри Гаудия Патрика».

Уважая приказ Шрилы Кешавы Махараджа, я регулярно начал писать статьи для «Гаудия Патрики». Шрила Махарадж очень ценил все, что я писал. Я был также назначен президентом журнала на хинди «Шри Бхагават Патрики», где также печаталось много моих статей. Позже я уже не успевал печатать свои статьи в журнале из-за недостатка времени. А теперь я постоянно проживаю в чужих краях и вынужден путешествовать 20 000 миль ежегодно.

Самое большое сострадание, которое проявил Шрила Кешава Махарадж, — он сделал меня *санньяси*. Ранее я принял обет, что никогда не приму *санньясу*, но Шрила Махарадж насильно дал мне ее. Он наверняка был бы очень доволен, видя успех моей проповеди. В прошлом году я навестил его в Калькутте вместе с моими учениками, и, несмотря на то, что он был прикован к постели и слаб, он был очень рад нас принять. Я полностью уверен, что будучи в проявленной



форме или после его ухода, он был бы очень рад, видя, как повсеместно распространяется проповедь послания Шримана Махапрабху в таких Западных странах, как Америка, Канада, Англия, Германия и на Гавайях (Гонолулу), которые находятся в Тихом Океане. А также в восточных странах, таких как Япония (Токио) и т.д.

Я был таким упертым *грихамедхой* (тем, чьи мысли поглощены домашними делами). Шрила Прабхупада* время от времени приходил ко мне во снах и звал отречься от семейной жизни, просил следовать ему. Эти сны пугали меня и заставляли задуматься о том, чтобы принять *санньясу*. У меня не было никакого желания делать это. Но благодаря тому, что Шрипад Нараяна Махарадж постоянно настаивал, Шрила Кешава Махарадж пролил безграничную милость на эту сопротивляющуюся и слепую личность. Он дал мне *санньясу* буквально силой. Такое ощущение, что желание Шрилы Прабхупады* отразилось в сердце Шрилы Кешавы Махараджа и таким образом, моя *санньяса* стала решенным делом.

Таким образом, я в вечном неоплатном долгу перед Шрилой Кешавой Махараджем. Поэтому без промедления, сразу после того, как я получил твое письмо, я организовал *вираха-саббху*, собрание в храме в Сиэттле, чтобы почтить его уход. Вместе с письмом, я посылаю скорбную резолюцию этой встречи. Пожалуйста, прими ее как наше *шраддханджали*, как нашу дань уважения. В других моих центрах (список прилагается), особенно в Лондоне, Гамбурге и Гонолулу, я распорядился об организации такой же *вираха-саббхи*, там также предложат свои *шраддханджали* почтения.

Ты будешь рад узнать, что под моим руководством сформировались 3 группы *санкиртаны*, включающие в себя американскую молодежь и семейные пары. Одна из этих групп постоянно путешествует по всем городам Америки, и я нахожусь в этой группе. Вторая группа, состоящая из 6 человек, проводит *киртаны* в разных местах Лондона. Индийцы, живущие здесь, очень удивляются при их виде. Они бросили свою родину и проделали долгий путь на Запад в погоне за богатством и репутацией, но тут они видят, как американцы совершают *харинам-санкиртану*. Как бы то ни было, проповедь проходит успешно. Мне интересно знать, какого рода организацию ты формируешь. В этом деле ты получишь мою полную поддержку, я считаю себя человеком конструктивных идей. Меня не привлекает деструктивная политика.

Это Шрила Прабхупада* и Шрила Бхактивинод Тхакур пожелали, чтобы американцы проводили *санкиртану* в Шридхам Маяпуре, и такая возможность сейчас появилась. К сожалению, те, кто вторглись в Маяпур, считают его своей личной собственностью.

В наше время другим запрещено посещать это место. Шрила Кешава Махарадж разбирался с этими *гуру-тьяги* (теми, кто отреклись от своих *гуру*) и *гуру-бхоги* (те, кто наслаждаются личным имуществом *гуру*) с мечом в руке. Как бы то ни было, в прошлом году он упомянул, что организует для меня 5 акров земли в Шридхам Майяпуре. Ты присутствовал при этом разговоре. Если ты поможешь мне в этом, я хотел бы построить *ашрам* в Майяпуре, чтобы американские юноши и девушки смогли приезжать, останавливаться там и получать хорошее обучение. Мы сможем отлично сотрудничать в деле проповеди. Поэтому я очень хочу знать подробности твоей организации.

Завтра я уезжаю в Монреаль. Оттуда поеду в Санта-Фе (Нью-Мексико), а потом в Лос-Анжелес. Я высылаю адреса наших центров вместе с этим письмом. Сейчас мы занимаемся реализацией плана строительства Нового Вриндавана на 3000 акрах земли. Будь добр, ответь по Лос-Анжелес — Голливудскому адресу, так как я остановлюсь на три дня в Монреале, на семь дней в Санта-Фе и почти на месяц в Лос-Анжелесе.

*притивите аче йатанагаради грама
сарватра прачара море нама*

Проповедь может обширно распространяться по всему миру, имея в основе своей эту систему. Я думаю, что ты создашь свою организацию согласно вышеупомянутому предсказанию. Надеюсь, твой *бхаджан* идет успешно.

*Твой покорный слуга,
Шри Бхактиведанта Свами.*

P.S. Если у тебя есть хорошие фотографии Шрилы Махараджа, будь добр, вышли их мне. Я попрошу сделать копию маслом, в полный рост, и помешу рядом с портретом Шрилы Прабхупады* во всех главных центрах. Особенно в Нью-Йорке, Голливуде и т. д.



О письмах
Шрилы Бхактиведанты
Свами Махараджа

В период с 1965 по 1977 годы Шрила Свами Махарадж писал мне каждые несколько недель. Вспоминая 1947 год, я понимаю, что наши отношения были совершенно особые, и именно поэтому наша переписка носила исключительный характер. Между нами были очень глубокие отношения, он относился ко мне как к своему сыну, наверное, даже более чем к сыну. Он относился ко мне даже с большей близостью и доверием, чем к тем, кого он посвятил в *дикиша-мантру*. Он мой друг, очень близкий друг. Он мой *шикиша-гуру*.

Я помогал его проповеднической деятельности, и в одном из писем он писал мне: «Из всех, кого я знаю в *Гаудиа Матхе*, я думаю, ты самый настоящий *гуру-севак*. Поэтому я пишу тебе, и дарю всю свою любовь и привязанность». Он относился ко мне именно так: с любовью и верой в меня. Он всегда вдохновлял меня, говоря: «Ты очень хороший юноша, хороший преданный, настоящий *гуру-севак*». (*Письмо от 17 мая 1967 г.*).

Свами Махарадж поддерживал меня всеми возможными способами. Он, бывало, подзывал меня к себе и делился многим вещами. Так было в то время, когда он уже был известен в Индии, и когда он проповедовал в Америке, и позже, когда вернулся обратно в Индию, он рассказывал мне обо всем: как обстояли дела, о своей проповеди, а так же о своих духовных реализациях. Как он объяснял в своих письмах, тем, что он позволял мне служить ему, он помогал мне, что, конечно же, являлось моей неизменной удачей. Он всегда говорил мне: «Ты помог мне, и тебе следует продолжать помогать мне. Ты должен приходить ко мне еще и еще». Конечно, на самом деле я не помогал ему, это не было помощью, но я был удостоен чести служить ему. Я всегда хотел служить ему, и тогда, и сейчас. (*Письма от 30 декабря 1966 г., 24 мая 1967 г.*).

Мы всегда обращались к нему как «Свамиджи». Он получил титул «Бхактиведанта» в обществе преданных Вишва-Вайшнава Раджа-сабха. Шрила Бхактипрагьяна Кешава Махарадж в последствии дал ему имя *санньяса*-имя «Свами». Это одно из 108 имен, которые даются при посвящении в *санньясу*, означающее «тот, кто контролирует все чувства». То есть мой Гурудев видел, насколько он был серьезен и квалифицирован. А мы называли его «Свами» с окончанием «джи», чтобы выразить особое уважение. Это не какое-то фамильное обращение, это имя, подчеркивающее большее уважение. Его ученики звали его Шрила Прабхупада, но так как мы привыкли называть Шрилу Бхактисиддханту Сарасвати Тхакура «Шрила Прабхупада», чтобы избежать недоразумений, мы звали его Шрила Свами Махарадж или Свамиджи, этим уважительным и любовное именем.

Возможно, вы заметили подписи Свами Махараджа в конце нескольких писем. Я написал в одном из писем: «Почему вы не принимаете имя, которое было дано вам при посвящении в *санньясу*? Почему вы оставили „А. Ч“, ведь это относится к вашему имени в *грихастха-ашраме*?» Я высказал свое мнение по этому поводу, полагая, что возможно, он неправ. А он ответил, что в Америке, в Индии и повсюду он уже известен под именем А. Ч. Бхактиведанта Свами. Но я все еще не соглашался: «Мадхавачарья, Рамануджа и Вишнусвами оставили имена, относящиеся к семьям, приняв только имена, которые были даны их *санньяса-гуру*». Свамиджи старался удовлетворить меня, но я не соглашался с ним. И затем он стал подписывать свои письма только как «Бхактиведанта Свами». Пожалуйста, помните, что он любил меня и заботился обо мне.

Большинство людей не знают, что он написал мне так много писем. В те времена мы не особо беспокоились о письмах от Свамиджи. Субхананда Брахмачари, Премананда Брахмачари и другие преданные получали его аэрограммы на *бенгали* и немного на английском. Большая часть писем, начиная с 1970-х, были посланы из Америки, Нью-Йорка, Калифорнии, а затем уже из разных стран мира. Он писал нам, как идут дела в новых центрах, как проходит проповедь, обо всех этих вещах. Он писал подробно, описывая все в деталях. Большая часть была написана на *бенгали* его собственной рукой, а некоторые он лично печатал и затем подписывал. И тот, кто говорит, что он не писал этих писем, заблуждается.

Наш Премананда Брахмачари отправил 10 или 12 подлинных аэрограмм ученику Гопала Кришны Махараджа (Сандипани Муни дасу), в качестве доказательства для судебного разбирательства в Бомбее. Впоследствии, Сатсварупа Махарадж просил меня отдать ему всю коллекцию этих писем, когда работал над биографией Свами Махараджа. И я обещал показать их все. Премананда Прабху отдал их в руки одного из *брахмачари* ИСККОН, который сказал, что все они были доставлены лично Сатсварупе Махараджу. А затем оказалось, что письма так и не достигли адресата. К сожалению, мы не знали имени того юноши, что взял письма, но нас не покидала надежда, что он доставит их. В те дни я просто хранил свои личные папки с письмами, и мы не копировали их. Теперь они, похоже, утеряны, но мы все-таки надеемся, что их можно вернуть.

Свамиджи писал мне: «Я никогда не забуду тебя, но я вижу, что ты забываешь меня», — он говорил так, потому что я несколько раз не отвечал ему и это была его милая манера шутить. Когда *вайшнав*ы встречаются или говорят с кем-то в настроении любовной привязанно-

сти, общение происходит именно таким образом. И он говорил: «О, ты забыл меня. Вот я не забыл тебя, а ты забыл». Он демонстрировал мне вайшнавский этикет. Это не означало, что что-то произошло, он просто выражал так свою любовную привязанность. (*Письма от 21 августа 1966 г., 28 сентября 1966 г.*).

Иногда казалось, что в своих письмах Свамиджи что-то требовал: «Сделай то, теперь сделай это». Он считал меня одним из тех, кто принадлежал ему. Я тоже говорю так своим *брахмачари*: «То, что ты хочешь сделать завтра, ты должен сделать сегодня и сейчас же. А то, что тебе следует сделать сегодня, делай сию же минуту. Нет, это должно было быть сделано еще вчера!»

Он был полностью погружен в служение Кришне. Он не медлил ни минуты. Именно поэтому он писал мне столь настойчиво. А я всего лишь *баддха-джива* (обусловленная душа), и поэтому я был не способен поспевать за ним в той скорости, с которой он двигался. Я был всего лишь *шакти-хина*, я был слаб. Я не мог двигаться так же быстро, как он. А он продвигался так быстро, поэтому писал и говорил со мной таким образом. (*Письма от 19 Ноября, 30 Декабря 1966 г.*).

Свамиджи в каждом письме просил меня о помощи, и я совершал много служения ему: посылал ему книги, Божеств для новых храмов, *мриданги* и другие инструменты. Так же я находил ему специальные лекарства, *тилак* и многое другое, о чем он просил. Одно время я посылал ему ежемесячно 10 килограммов *матхура-пера* — его любимых сладостей. Мы переправляли много посылок, больших ящиков, сначала поездом до станции Хоура, а затем грузовым судном до Америки. Я отправлял их из разных мест, чаще всего из Матхуры или Дели, но бывало и из Навадвипы. Некоторые из этих почтовых квитанций до сих пор у меня. (*См. документы А, В*).

В нескольких письмах Свамиджи упоминал Винода Кумара. Он был сыном преданной из Матхуры, которая была ученицей Шрилы Шрути Махараджа и была очень близка и дорога нам. А Винода Кумар был талантливым музыкантом и обладал красивым голосом. Он играл на *мринадге*, гармонике, *вине* и многих других инструментах. Свамиджи просил меня в одном из писем, что если я не смогу лично отправиться к нему, то я должен отправить *брахмачари* или кого-либо, кого смогу найти, чтобы помочь ему вести *киртан*. Я ответил, что я пошлю Винода, и Свамиджи одобрил это идею. Его мать тоже просила меня отправить сына в Америку. Свамиджи хотел, чтобы он принял одежды *брахмачари*, обрил голову и в *дхоти* прибыл к нему в Америку, но, к сожалению, Винод Кумар не согласился на это. Мы по-разному старались убедить его поехать, но, увы, нам не удалось это сделать.

Я слышал, что сейчас он живет где-то в Бомбее. *(Письма от 19 ноября, 30 декабря 1966 г., документ F).*

В одном из писем Свамиджи дал мне один совет, речь шла о чем-то незначительном, но я ответил довольно резко. Наши отношения были такими, что, несмотря на любовь и привязанность друг к другу, мы ссорились, как бывает, ссорятся друзья. Один может сказать другому в шутку: «Ты убиваешь меня, я умираю». Когда существует любовь, могут случиться недоразумения, чтобы ненадолго разлучить любящих, но они никогда не послужат причиной разрыва отношений.

Я не знаю, поймут ли остальные это или нет. Некоторые из учеников Свамиджи могут не примириться с этим. Они могут спорить или не услышать должного объяснения. Люди могут подумать, что если была опубликована ссора, то кто-то сделал что-то не так. А наши отношения были основаны на любовной привязанности друг к другу, о чем он говорил в своих письмах. Только внешне это может показаться проблемой, которой не было внутри наших сердец. Мы никогда больше не вспоминали об этом. Посмотрите лучше, как продолжалась переписка далее. Возможно, некоторые слова, сказанные друг другу, были поняты неверно, что привело к недопониманию. И потому он говорил со мной подобным образом. Но на самом деле никогда не было никаких проблем между нами. *(Письма от 17 мая, 24 мая 1967 г.).*

Чандрашекхар дас и его сын жили в Дели. Свамиджи писал, что я могу рассчитывать на их помощь для осуществления тех поручений, которые он мне давал. Мне тогда нужно было следить за его комнатами в храмах Радха-Дамодары и Радха-Кришны в Чиппавате. Когда Свамиджи уехал в Америку, Чандрашекхар дас иногда помогал в этом служении, но помощь была невелика. Он был бизнесменом, и потому у него и его сына не было времени помогать мне в этом чаще. Не смотря на то, что у меня были некоторые трудности в работе с ним, я никогда не придавал этому большого значения, но Свамиджи очень по-доброму извинился в письме за причиненные беспокойства. *(Письмо от 28 сентября, 15 декабря 1966 г., документ E).*

Во многих своих письмах Свамиджи выражал беспокойство о надлежащем обучении его учеников. Я помню один случай, в частности, когда он писал об этом, он очень сожалел о Киртанананде дасе, который повел себя недопустимо. Свамиджи писал: «Я так обеспокоен их судьбой, и если они поступают так сейчас, что же будет с ними после моего ухода. И я очень, очень волнуюсь. Я говорил Киртанананде, что я знаю о его действиях, противоречащих *сиддханте*. Чтобы совершать проповедь Сознания Кришны он хотел принять некоторые вещи из христианства. Но я сказал ему: „Я не хочу этого, я хочу лишь следо-

вать истинному учению моей *гуру-парампары*“. Я хотел, чтобы он отправился в Лондон, а не в Америку. Но он пренебрег моим указанием и поехал в Америку». И Свамиджи говорил: «Если пока я жив, они не подчиняются мне, я обеспокоен тем, что будет с ними после моего ухода».

Примерно в 1980 году на судебном процессе в Бомбее были предъявлены десять или двенадцать писем. Это были чудесные, полные подробных рассказов письма от Свамиджи. Адвокат представил их в качестве основного доказательства в суде. Преданные ИСККОН просили меня приехать из Матхуры в Бомбей, кажется, 8 раз, чтобы свидетельствовать в пользу Свамиджи. Один из его сыновей пытался предъявить иск ИСККОН, в надежде получить имущество организации. Он заявлял, что Свамиджи не был настоящим *санньяси*, потому что он был *вайшья*, а не *брахман*. Он говорил, что поскольку Свамиджи был деловым человеком, то он как сын имел право на пользование наследством своего отца. И я свидетельствовал, что Шрила Свами Махарадж принимал *санньясу* в нашем Кешава Джи Гаудиа Матхе, я проводил огненную церемонию, а Шрила Бхактипрагьяна Кешава Махарадж, мой Гурудев, вручил ему *данду* и передал *мантры*. И все это было чистой правдой. Мне нужно было давать показания в качестве свидетеля, что согласно *сиддханте* нашей линии, Свами Махарадж был так же включен в эту линию. Я приводил множество доказательств из «Сат-криясара дипики», Вед, Упанишад и Пуран. Если кто-либо, из какой бы *касты* он ни происходил, совершает *бхаджан*, оставляя материальную жизнь и все то, что не является истинным, и становится слугой Кришны, он считается достойным принять *санньясу*. Таким образом, дело было выиграно благодаря *шастрам* и доказательствам, которыми послужили письма Свамиджи.

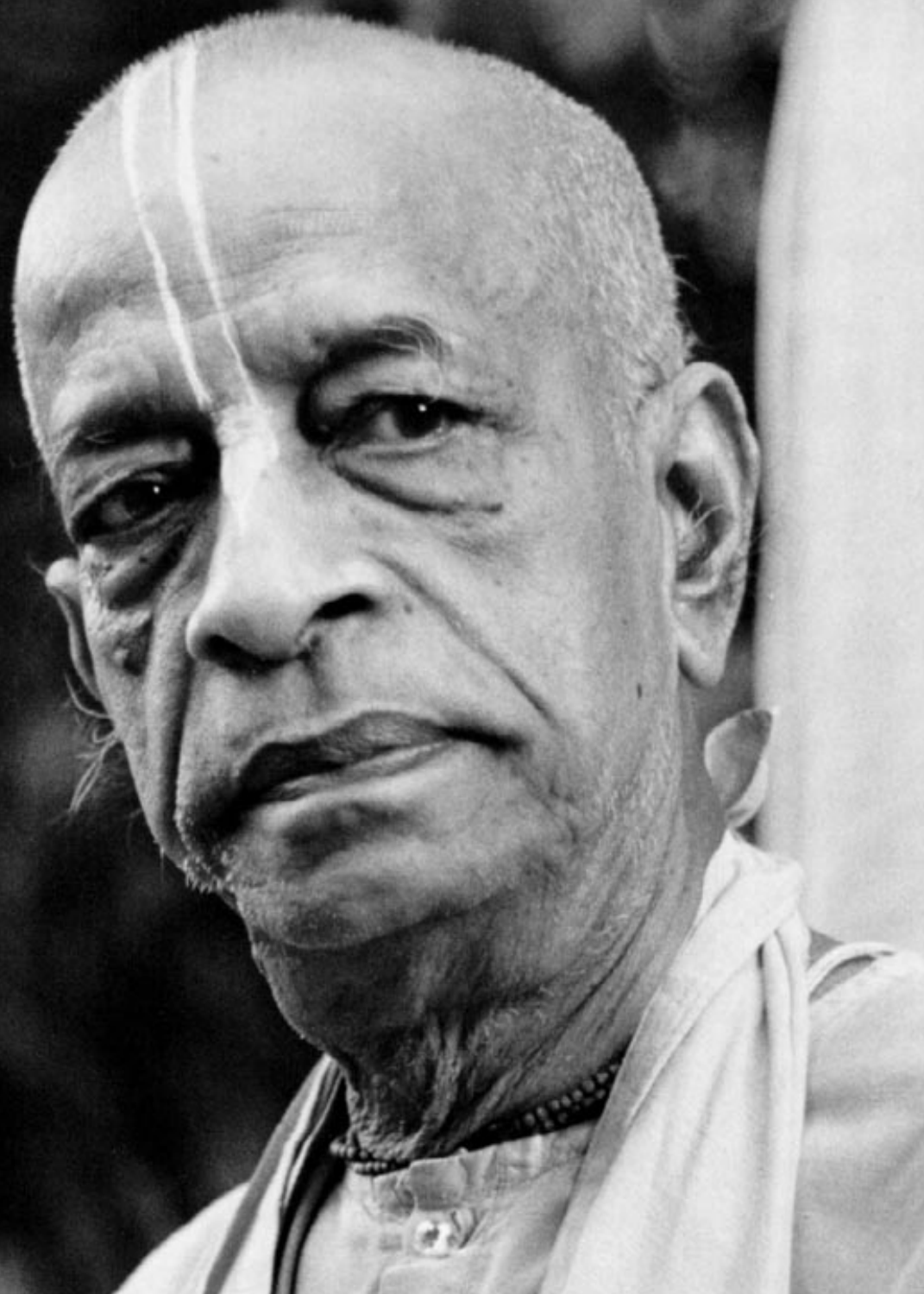
Еще до того, как Свами Махарадж отправился на Запад, он много раз просил меня приехать к нему и проповедовать вместе с ним и его учениками. Но тогда я не мог этого сделать. Я пообещал моему Гуру Махараджу управлять Матхом в Матхуре, проповедовать и переводить книги на *хинди*. В своих письмах из Америки, Свамиджи вновь приглашал меня присоединиться к нему. Он так же хотел, чтобы приехали и другие *брахмачари*, но в то время мы не нашли никого, кто бы подошел для этих целей. В одном из писем Свамиджи писал, что любой искренний *Вайшнава* может приехать, совершать *хари-киртан* и продолжать его проповедь. Потому что все истинные *Вайшнав* служат одной и той же миссии Чайтаньи Махапрабху. (*Письма от 4 октября 1965 г., 14 июля 1967 г. и более поздние письма*).

В последние свои дни Свами Махарадж позвал меня, и в присутствии многих попросил помогать его ученикам в любых вопросах после его ухода. Он мой *шикиша-гуру*. Таким образом, я считаю, что это моя обязанность и религиозный долг следовать его наставлению, помогая всем преданным, кто приходит ко мне. В 1936 году Свамиджи получил указание от своего Гурудева проповедовать на английском на Западе, и для того чтобы это случилось, понадобились многие годы. Так же и я исполняю распоряжение Свамиджи сейчас, спустя 20 лет.

Я сожалею, что у нас не сохранились все письма Свамиджи в оригинале, чтобы можно было поделиться ими со всеми. Но я так удачлив, что общался с ним еще до того, как он был известен ИСККОН и всему миру. Мы провели много времени вместе еще до того, как большинство его учеников появились на свет. Свамиджи явил истинное чудо в проповеди послания Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура и Чайтаньи Махпрабху. Только выдающийся преданный, которого Кришна наделяет особыми способностями и дарует Свою милость, и это не обычный человек, может совершать проповедь подобно той, что совершал Свамиджи. Он установил сотни храмов и проповеднических центров повсюду. Каждое место в любой стране, городе или деревне, уединенном горное месте или лесной чаще, куда бы он ни приходил, он делал это место священным. Он написал переводы и комментарии к подлинным вайшнавским писаниям, которые впоследствии были переведены почти на все языки мира. Он рассылал книги в самые удаленные места, проливая свет ведического знания на всех желающих.

Мы очень счастливы, что явились свидетелями славы Свамиджи. Он был примером для всех, эталоном преданности, и куда бы он ни приходил, все железо, к которому он прикасался, превращалось в золото. Не просто в золото, но в *чинтамани* — духовный камень, исполняющий все желания. У меня так много воспоминаний о его славе, которыми я бы хотел поделиться с вами, о том, чего вы, возможно, еще не слышали. Я молю о том, чтобы о славе Шрилы Бхактиведанты Свами Махараджа стало известно всем, и чтобы каждый как можно глубже осознал природу этой славы.

Шри Шримад Бхактиведанта
Нараяна Госвами Махарадж



Документы

Шри Шримад Бхактиведанты

Нараяны Госвами Махараджа

Документ А

Записи и квитанции Шрилы Нараяны Махараджа о посылках
Шриле Прабхупаде.





Документ В

Документы о пересылке товаров Шриле А. Ч. Бхактиведанте Сва-
ми Махараджу в Америку.

*copy to S/S United Shipping Corp.
at Calcutta
3-7-67.*

From: Swami B.V. NARAYAN
Rishabhjee Gauriya Math
MATHURA (U. P.)

To: Mr/s United Shipping Corporation
No. 14/2 Old China Bazar Street
CALCUTTA - 1 (W/Tangal)

Dear Sir,

Subject :- DELIVERY OF BOOKS

As per Swami A.C. BHAKTIVEDANTA'S letter of International Society
for Krishna Consciousness I.M.C. 26 Second Avenue NEW YORK NY 10003 (USA).
I am sending 14 boxes of books by Railway which has been booked on 29 Jun '67
to you for onward transportation to SWAMI A.C. BHAKTIVEDANTA NEW YORK (USA).

2. It is further added for your information that these books are being
sent in reply of your letter which was addressed to aforesaid SWAMI JUNE on the
27th Mar '67.

3. List of books and Railway Receipt No. 82165, dated 29 Jun '67 with
freight charges are attached herewith for your further necessary action pl.

Thanking you

Yours Faithfully

Dated:- 3-7 JUL '67

Swami B.V. Narayan

(SWAMI B. V. NARAYAN)

List of Articles which have been sent to SWAMI A.C. BHAKTIVEDANTA, NEW YORK (USA) from DHIRI by SWAMI B.V. HARESHAN MURARIJ on the 26th Jan 1967.

Box No.1.	Srimad Bhagavatam (English Versionly BY : A.C. BHAKTIVEDANTA SWAMI	Part-III. 65, books.
Box No.2.	- do -	Part-III. 65, books
Box No.3.	- do -	Part-III. 65, books
Box No.4.	- do -	-do- 65, books
Box No.5.	- do -	-do- 65, books
Box No.6.	- do -	-do- 65, books
Box No.7.	- do -	Part-III. 75, books
Box No.8.	- do -	Part-III. 65, books
Box No.9.	- do -	Part-III. 65, books
Box No.10.	1) Srimad Bhagavatam English BY: N. SWAMI/ P. BHAKTIVEDANTA	Wymand, Bind - 3.
	2) " " "	Wymand, Bind-4, 5, 6.
	3) " " "	Wymand, Bind-7, 8, 9.
	4) " " "	Wymand, Bind-10(A).
	5) " " "	Wymand, Bind-10(B).
	6) " " "	Wymand, Bind-10(C).
	7) " " "	Wymand, Bind-11, 12.
	8) Srimad Bhagavatam (Hindi, English, Garabhar)	Pt.-I.
	9) " " "	Pt.-II.
	10) Mahabharat Pt.-I	
	11) - do - Pt.-II	
	12) -do- Pt.-III	
	13) -do- Pt.-IV.	
	14) Valmiki Ramayan Pt.-I.	
	15) - do - Pt.-II.	
	16) Vishnu Purana.	
	17) Srimad Bhagavat Gita (Bharat Vanga).	
	18) Bhakti Bhagavaty Sindhu (Bharat Vanga).	
	19) Sri Brahmasutra Bhagavaty (Bharat Vanga).	
	20) Srimad Bhagavatam (Bharat Vanga) Pt.-I.	
	21) - do - Pt.-II	
	22) Srimad Bhagavat Gita (Bharat Vanga).	
	23) - do - (Bharat Vanga).	
	24) Philosophical Formulas	
	25) Sri Chaitanya Shikshasutra.	
	26) Saugra Vyakhyana Namdi.	
	27) Chaitanya Bhagavat Gita.	
	28) Srimad Bhagavat Gita in Pictures.	
	29) Bhagavatisht in Pictures.	
	30) One Block (Bhagavatam).	
	31) Cover of Bhagavatam.	
	32) One Photo of Sri Chaitanya.	
	33) One Block of Gaudijee and Shastrijee.	
	34) One Block of Signatures of Shastrijee.	
	35) Srimad Bhagavat Gita (Gaudijee).	
	36) Mahabharaty Anubhava.	
	37) Registered Book of Members.	
	38) Account Book.	

(Contd. on Page No. 2.)

(Page No. 2 and last.)

- Box No. 11. Prasad Bhagwanam Part. - III. 55. books.
 BY: A.C. BHAKTIVEDANTA SWAMI
- Box No. 12. 1) - do - Part. - II. 80. books.
 2) and two bundles of covers of Bhagwanam
- Box No. 13. Prasad Bhagwanam BY: A.C. BHAKTIVEDANTA SWAMI. Pt. - III. 53. books
 one bundle of covers & Pamphlets of Bhagwanam.
- Box No. 14. Covers and Pamphlets of Bhagwanam.

Dated:-
3rd JULY '67.

Swami B. V. Narayana
(SWAMI B. V. NARAYAN)

Total expenditure = Rs. 100/-



Документ С

Черновик письма Шрилы Нараяны Махараджа Шриле А. Ч. Бхактиведанте Свами Прабхупаде.

ALL VEDIC TEACHING MUST BE DONE AND MAINTAINED
 (Typed in handwriting)
 Shri Vedaanta Narayana
 KESHU VEDANTA SOCIETY
 AND KESHU VEDANTA SOCIETY
 KESHU VEDANTA SOCIETY
 Date 10.6.50

Standard Payment in your ^{hand} letter.
 Pure jingya chandam for Sri Keshu Raj.
 I have ~~established~~ to know in your letter
 of June 1. 1967 that you are ~~present~~ in your letter
 I realize & understand and consider all
 Ayurvedic physicians. There are many physicians
 here but there is no confidence in any one
 of them seems to be expert but he has gone
 to Nalla Sore and his return is with good
 certainty. None of the physicians is willing to give
 prescriptions without first examining you
 personally. Every one wants to examine the
 present condition of the disease. None
 of the physicians is willing to go to America.
 I also don't consider it a favorable
 proposition.

I am not ~~informed~~ in your letter
 and this is ~~an~~ ^{an} ~~of~~ ^{of} ~~the~~ ^{the} ~~human~~ ^{human}

Date..... 19 ..

All of them advise that you should consult some Homeopathic or Allopathic Physician of U.S.A. and after some recovery you may return to India. In my opinion, best Ayurvedic treatment is done at Calcutta and we have there an expert Ayurvedic Physician. In case you return to India please go to Calcutta. Guni Maharaj and others have the same opinion. Ban Maharaj has gone to Banbury and his advice could be sought.

I was going to Delhi yesterday morning to get your things but on receipt of your letter I postponed my visit and I shall make arrangements after receiving your second letter. Vinod is preparing to come

ALL GLORY TO SHREE SHREE GURU AND SAURANGA

TRIDANDASWAMI

Bhakti Vedanta Harigana

SHREE SAUDITA VEDANTA SOCIETY

SHREE KESHAVJIJI SAUDITA MATH
MATHURA (U.P.)

Dated..... 19 ..

to you after completion & formalities of Visa
and passport as early as possible today.
I am writing to Shri Mani Chandra (your son
in law, Ashram) to consent the Ayurvedic physician
to send some medicine to you. How are
feeling now, ~~please~~ inform. Please inform
me immediately about your present condition.

Yours faithfully,

TS

A.S.



Документ D

Копия письма Шрилы Нараяны Махараджа Шриле А. Ч. Бхакти-веданте Свами Прабхупаде.

copy to Swami Maharaaj on 3-7-67
ALL RIGHTS TO HIS HOLYNESS GURU ARJUN GUPTA

THE LANCINGHAM
Bhakti Vedanta Society

SHREE GAUDIYA VEDANTA SOCIETY
SHREE KESHAVJIJI BHAKTIVADA MATH
MATHURA (U.P.)

Dated 3rd July 1967.

Prapujya Charan Swamijee,

Dandavat Pranam at your Lotus Feet.

I have already sent a letter to your Feet on 27th June, 1967. Vinode Kumar has returned to Mathura on 1st July, after booking the luggage (Books in 14 boxes) to New York through Howrah, United Shipping Corp., Calcutta, on 29th June 1967. Today on 3rd July, I have sent the Railway Receipt and the list of books to the Shipping Corp., Calcutta.

Lock and keys of your Delhi room have not been given as yet to Shrikrishna Pandit as the remaining goods are there. If you think better to give the lock and key to Pandit Ji, please write me to do so. Of course, Pandit Ji is very good soul. He helped me much in sending the books to you. Please permit us to deposit the remaining sum of balance in your account at Vrindaban Bank. It is rather difficult to deposit at Delhi. Vinode is asking money for Railway Ticket for Calcutta etc. and food expenses in ship. Please let me know as to how much money will be required for these purposes and how much money will have to be given to him. I have already given him Rs. 26/- for preparing Pass Port. In Delhi too I have spent some money for his pass port, etc. He is writing a separate letter to you.

Yesterday I had gone to Vrindaban, Cleared your room and gave Rs. 1/- to Sarojini. I also met Goswami Ji of Radha Damodar. He told me that he has received about Rs. 15/- from Vrindaban Bank till now. He also told me to request you to send some money (about Rs. 100/- to Rs. 200/-) as his condition is very thin. His brother of Kanpur has filed a regular suit against him regarding Damodar Temple.

I have brought your Wridang and two pairs of Kirtan to our Mathura Math. The Wridanga has already been destroyed by worms and rats.

ALL GLORY TO NRI-SHREE GURU AND VAIBANGA

TRIDANDY SWAMI :

Bhakti Vedanta Navagana

SREE GAUDIYA VEDANTA SOCIETY

SREE KESHABJEE GAUDIYA MATH
MATHURA (U. P.)

Dated..... 19 ..

2

I am herewith sending the list of books,
the duplicate letter to Shipping Corpn. and expendi-
ture charg herewith. Please write about your health.

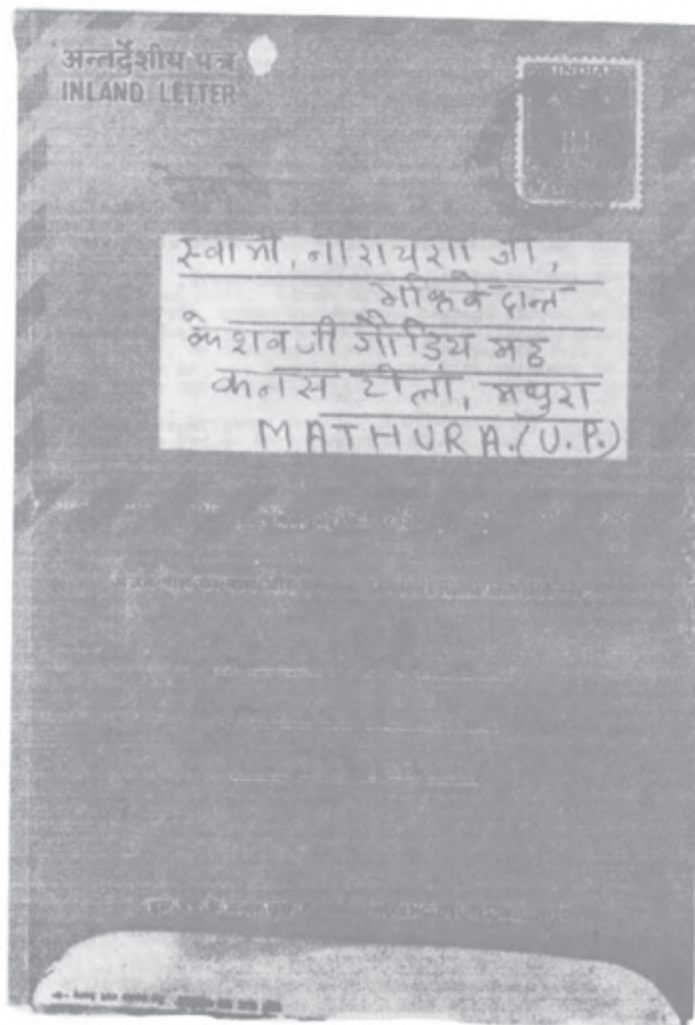
Awaiting your kind reply,

Yours obediently,

Vaishnabdasanudas
Swami B.V. Wersin.

Документ Е

Письмо Чандрашекхара на *хинди*, в котором он просит Шрилу Нараяну Махараджа выслать вещи из комнаты Шрилы Прабхупады в Дели в Америку.



स. नं. २३७, जाली भूतबली
ता. स. मा. १६ अ. २०२
२२-६-६७ देहली

प्रति स्वामी जी,

पत्र आपका आया। आपने लिखा
है कि आप आ रहे हैं २३-६-६७ को। मैं
स्वामी जी का पत्र आया है कि आप
देहली का अपना स्वामी न करें, जब
दुबारा त्रिशू तो आप आता। इसीलिए
मैं कह रहा था। कि आप अपनी लड़कों
देहली अपना स्वामी करने को मैंसे
जो आपकी उताह है। मैंसे रह्य है।
परशा में प्रमाण

आपका सेवक
महेश्वर शर्मा

Документ F

Первое письмо Виноды Кумара Шриле А. Ч. Бхактиведанте Сва-
ми Прабхупаде Махараджу относительно его приглашения в Америку.

2162 Cuspur Nagor
Mathera
10.12.1967

Respected Swamiji

Sandewat Pranam in your holy feet
As desired by Swami Sr. Narayana Maharajji
under instruction from you I am prepared to
come to New-york and offer my services.

For ready reference I may also state here
my qualifications which are in brief as follows:-

1. I have passed the matriculation exam.
2. I am a bachelor of Indian Music from
Gandharva music university of Bombay (Colar)
3. I can play on a number of instruments
such as Sitar, Tabla, Sitar, Violin, etc.
Therefore etc. I have also some knowledge of
Bengali Bhajan, Gitan, etc.
4. I have passed Diploma Exam of Fine Art
from F. A. Art School of Bombay.
5. I am familiar also with Staff notation
through which also I can teach
Indian songs.

I belong to a Bengali family and am
residing in Cuspur Nagor at Mathera.
I am a pupil of Sriramad Keshava Maharajji
my mother Smt. Santanibai Devi and her sister
Smt. Hemlata Devi have been the pupils of
Sriramad Brahm Maharajji of Goudiyam. The
and Sriramad Prithupad respectively.

If you think that I shall be of great
service to you (of which I am fully confident)
and in case you like to call me there kindly
arrange to get the Post-Box and the permission

from the reserve bank.

If you send me C/o Swami Sw. Narayana Maharaja
saying I may purchase some instruments here
and bring them with me to New-York, I would
also like to bring with me an idol of Lord Krishna
and Sri Radha.

I shall proceed further to the matter only
after getting information from you.

Yours
affectionately
Venod Kumar

Документ G

Подсчеты Шрилы А. Ч. Бхактиведанты Свами Махараджа.

Trilokhi Guruswami

A. C. BHAKTIVEDANTA SWAMI.

Office:
Shri Kailash Krishna Temple,
2019, Chitra Wala Kolan,
Post Box No. 1244,
DELHI-6.

196

Account no of
Pangala Maternal Bank.
2913

23. 7. 67	-	Amfais + Sealer etc	=	Rs 5.00
26. 7. 67		Sealer	-	1.00
27. 7. 67	}	Edo. Doctor for medicine	-	10.00
		milk - 2 Kilo	-	4.00
		Mishra	-	5.00
		Barnapla	-	5.00
28. 7. 67		Fruits	-	1.00
		Mamkin	-	5.00
		Rekhan to Dohar	-	1.00
		Bank to Dohar	-	4.00
		Botham	-	4.00
		Ice	-	4.00

Rs 16.00 ————

Milk - $\frac{1}{2}$ kilo. —

516.00	516	3
7.35	35	
3612.	2580	
180.60	1548	
3792.60	16060	

1000		
Vinod Kumar for Bus Port	-	25.00
Taxi for Delhi (2 tickets)		14.50
Delhi		
3.00 tickets from to Mathura 2 tickets		9.50
with 1st class return train	-	
Bus + Section for at Delhi	-	15.00
500		
Local wala		2.25
water proof paper	-	15.00
Paper		30.00
Kooli (First Time)		16.00
Bazar for fooding	-	10.00
Brush + ink		9.00
jute		32.00
3 Four Boxes	-	24.00
pane		4.00
Suit etc.		2.00
Railway Booking chong	-	116.00
about Mookip Chong		10.00
(2nd) Bullack Cart + Koli	-	25.00
Railfan 1 Ticket to port	-	4.40
Vinod Kumar fair + Bus		8.00
Vinod Kumar fair + Bus		15.00
colony Vinod Kumar + Port		31.00
		21.00

Перевод: Говинда Мохини даси,
 Кундалати даси,
 Василий Рачинский.

Редактура: Вамшивадан дас.

Верстка и дизайн: Сурья-путри даси.

Дизайн обложки: Говинда Мохини даси.